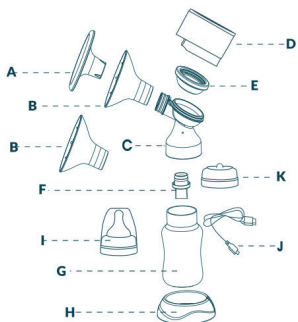


**nenò<sup>®</sup>**

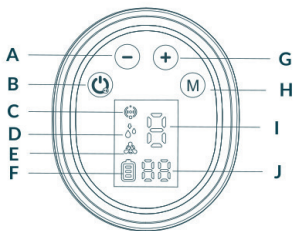
**PERFETTO**



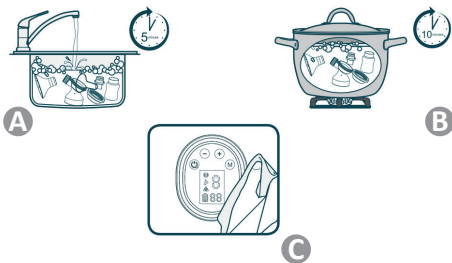
# 1



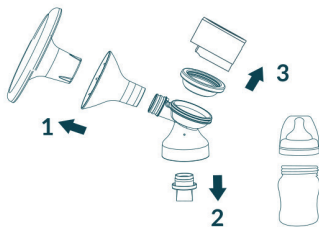
# 2

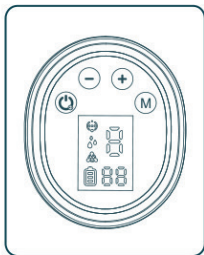
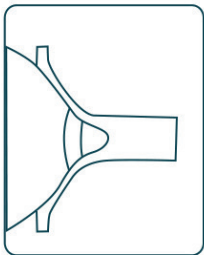


3



4





## INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowny Kliencie,  
kupione przez Ciebie urządzenie Neno Perfetto, to elektroniczny, wodoodporny (IPX6) laktator z panelem dotykowym służący do odciągania pokarmu z piersi kobiety po porodzie. Przed użyciem zapoznaj się z instrukcją obsługi.

### 01. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Nie korzystaj z laktatora w czasie ciąży - może to spowodować przedterminowy poród.
2. Nie korzystaj z urządzenia, jeśli cierpisz na przewlekłe choroby lub nadwrażliwość, przez co używanie laktatora sprawiłoby ci ból.
3. Przed każdym użyciem urządzenia upewnij się, że żaden z jego elementów nie jest uszkodzony. Nie korzystaj z laktatora, jeśli jakkolwiek jego element jest wyraźnie uszkodzony.
4. Trzymaj urządzenie z dala od zasięgu dzieci oraz zwierząt.
5. Unikaj narażania urządzenia na obrażenia mechaniczne wywołane np. upadkiem.
6. Przechowuj silikonowe części laktatora z dala od gorących powierzchni, aby uniknąć ich zniekształcenia.
7. Za każdym razem, gdy zamierzasz przechowywać odciągnięty pokarm, najpierw wyczyść i zdezynfekuj laktator.
8. Nie czyść części urządzenia środkami ściernymi.
9. Nie próbuj samodzielnie naprawiać laktatora - spowoduje to unieważnienie gwarancji.
10. Jeżeli korzystanie z urządzenia powoduje ból lub silny dyskomfort, wyłącz je i oddal laktator od piersi.
11. Nie podłączaj urządzenia do ładowania pod napięcie wyższe niż określone w specyfikacji.

### 02. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Podłącz laktator do zasilania. Ładuj baterie przez 2 godziny.
2. Odłącz elementy laktatora, które będą miały bezpośredni kontakt z piersią lub mlekiem.
3. Odkręć butelkę na mleko od złączenia.
4. Pociągnij zawór w dół, aby odłączyć go od złączenia.
5. Zdejmij pokrywkę z lejka i ściągnij lejek ze złączenia.

6. Zdejmij pokrywę uszczelki i uszczelkę ze złączenia.
7. Umyj elementy urządzenia (odnieś się do działu CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA).

### 03. ELEMENTY

RYS. 1

- A. Pokrywka
- B. Lejek x2 (21 mm i 24 mm)
- C. Złączenie
- D. Urządzenie pompujące
- E. Membrana
- F. Zawór
- G. Butelka na mleko
- H. Podstawa butelki
- I. Zestaw ze smoczkiem
- J. Przewód ładujący
- K. Pokrywka na butelkę

### 04. IKONY WYŚWIETLACZA

RYS. 2

1. Przycisk zasilania (B) – Przytrzymaj przycisk przez 2 sekundy aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.
2. Przycisk zmiany trybu (H) – Naciśnij przycisk aby zmienić tryb pracy urządzenia. Dostępne są 3 tryby pracy urządzenia (stymulacja, pobieranie pokarmu, oddawanie mleka). Urządzenie przejdzie automatycznie z trybu stymulacji do trybu odprowadzania mleka po upływie 2 minut.
3. Zmiana poziomu ssania – Naciśnij „+” (G) aby zwiększyć siłę ssania lub „-” (A) aby zmniejszyć siłę ssania. (Tryb stymulacji (C): poziomy L1-L9; Tryb głębokiego odciągania (D): poziomy L1-L9; Tryb mieszany (C): poziomy L1-L9).
4. Stan baterii (F) – Ikona baterii pokazuje stan naładowania baterii. Podłącz urządzenie do ładowania, gdy bateria jest bliska rozładowania.
5. Czas pracy urządzenia (J) – Indykator ten wskazuje, ile minut minęło od włączenia laktatora. Urządzenie automatycznie wyłączy się po upływie 30 minut.
6. Poziom ssania (I) – Pokazuje obecnie wybrany poziom siły ssania.

### 05. CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA

Mycie oraz odkażanie to dwie różne czynności. Muszą być dokonywane oddzielnie, aby chronić Twoje dziecko oraz zapewnić poprawne działanie laktatora.

Mycie - przemyć powierzchnie urządzenia i usunięcie zanieczyszczeń.

Dezynfekcja - zabicie organizmów takich jak bakterie czy wirusy, które mogą być obecne na powierzchni urządzenia.

**Lejek i pokrywa lejka, elementy laktatora (złączenie, uszczelka, pokrywa uszczelki), butelka i smoczek:**

Przed pierwszym użyciem – mycie i dezynfekcja.

Po każdym użyciu – mycie.

Raz dziennie – dezynfekcja.

**UWAGA:**

- Oddziel i umyj wszystkie elementy urządzenia, które mają kontakt z mlekiem od razu po użyciu urządzenia. Dzięki temu usuniesz osad z mleka i zapobiegiesz rozwojowi bakterii.

- Do mycia używaj tylko wody z kranu, która jest zdatna do picia. Użyj wody butelkowanej, jeśli woda w twoim kranie nie spełnia tego wymogu.

- Przy czyszczeniu zaworów, nie używaj szczotek. Uważaj, aby nie przebić zaworu na wylot.

- Rozmontuj, umyj i przepłucz wszystkie elementy laktatora, które mają kontakt z mlekiem, z wyjątkiem urządzenia pompującego.

- Korzystaj z delikatnego płynu do naczyń lub mydła przy myciu elementów laktatora.

**RYS. 3.A**

**1. Mycie (przed pierwszym użyciem i po użyciu – w zlewie):**

- a. Przepłucz wszystkie odłączone od siebie części (które miały kontakt z piersią i mlekiem) w zimnej wodzie, aby wypłukać resztki mleka i powstały osad.
- b. Zamocz w ciepłej wodzie z mydłem przez 5 minut, następnie umyj i opłucz.
- c. Daj elementom wyschnąć naturalnie. Przechowuj suche części urządzenia w chłodnym i suchym miejscu, gdy z nich nie korzystasz.

**RYS. 3.B**

**2. Dezynfekcja (przed pierwszym użyciem i raz na dzień - na kuchence):**

- a. Napełnij garnek wodą tak, aby wszystkie umieszczone w nim elementy były przykryte po ich umieszczeniu w wodzie. Doprowadź do wrzenia. Umieść elementy laktatora we wrzącej wodzie na 10 minut. Nie gotuj.
- b. Pozwól elementom wyschnąć naturalnie. Przechowuj suche elementy zestawu w chłodnym, suchym miejscu, gdy z nich nie korzystasz.

**RYS. 3.C**

**3. Czyszczenie urządzenia pompującego:**

- a. Przetrzyj jednostkę pompującą z użyciem delikatnej, mokrej ściereczki i delikatnego płynu do naczyń/ mydła. Inne środki czystości lub materiały ścierne mogą uszkodzić urządzenie i jego wyświetlacz.
- b. Gdy nie korzystasz z jednostki pompującej, przechowuj ją w chłodnym, suchym miejscu.

## 06. MONTAŻ LAKTATORA

RYS. 4

1. Dokładnie umyj ręce mydłem oraz wodą przed dotykaniem laktatora i piersi.
2. Podłącz membranę i urządzenie pompujące do złączenia.
3. Podłącz lejek do złączenia.
4. Umieść zawór w złączeniu.
5. Przykręć butelkę do złączenia, kręcąc zgodnie z ruchem wskazówek zegara do oporu.

**Rady:**

- a. Przed każdym użyciem sprawdź czy części laktatora nie są uszkodzone. W razie potrzeby zastąp uszkodzone elementy nowymi.
- b. Zawsze sprawdzaj czystość elementów przed użyciem urządzenia.
- c. Aby uniknąć uszkodzenia laktatora, upewnij się, że wszystkie jego części są suche przed rozpoczęciem użytkowania.

## 07. ŁADOWANIE LAKTATORA

Przed pierwszym użyciem ładuj laktator przez 2 godziny, podłączając go do zasilania z użyciem przewodu USB. Ikona baterii na wyświetlaczu będzie pełna, gdy ładowanie zostanie zakończone.

**Pełna mrugająca bateria** – niski stan baterii, podłącz urządzenie do ładowania.

**Niepełna mrugająca bateria** – bateria podłączona do ładowania, obecny stan ładowania baterii.

**Pełna bateria** – bateria w pełni naładowana.

Z laktatora można korzystać, gdy urządzenie jest podłączone do ładowania. Bateria urządzenia będzie ładowana, gdy podłączysz je do zasilania. Akumulator urządzenia nie będzie ładowany, gdy urządzenie pompujące jest włączone. W pełni naładuj akumulator laktatora przed odłożeniem go do przechowywania, jeżeli zamierzasz nie korzystać z urządzenia przez długi okres czasu. Naładuj baterię urządzenia, zanim zostanie zupełnie wyczerpana. Wydłuża to żywotność baterii. Jeżeli laktator był przechowywany w gorącym miejscu, akumulator urządzenia może z początku nie działać. Pozwól laktatorowi ochłodzić się przez godzinę zanim zaczniesz użytkowanie.

## 08. UŻYWANIE LAKTATORA

RYS. 5

1. Umieść lejek na piersi tak, aby sutek znajdował się wewnątrz kanału odprowadzającego.
2. Przyciśnij lejek oraz złączenie laktatora do Twojej piersi, korzystając z kciuka i palca wskazującego.
3. Podpieraj swoją pierś dłonią.

4. Włącz laktator naciskając przycisk zasilania i wybierz odpowiadający Ci tryb działania.
5. Naciśnij przycisk zasilania, aby wyłączyć laktator po użyciu i umieść na lejku pokrywkę, aby uchronić urządzenie przed zakurzeniem.
6. Laktator zaczyna pracę w trybie stymulacji. Ustaw wygodny dla Ciebie poziom siły ssania z użyciem przycisków +/- . Tryb stymulacji - szybkie pompowanie, które naśladuje naturalne ssanie mleka z piersi przez dziecko, stymulujące przepływ mleka. Po 2 minutach, laktator automatycznie włączy tryb głębokiego odciągania. Dostosuj poziom siły ssania z użyciem przycisków +/- , aby znaleźć najwyższy poziom siły ssania, który jest dla Ciebie komfortowy. Jeżeli pokarm zacznie wypływać z Twojej piersi przed upływem dwóch minut, naciśnij przycisk zmiany trybu, aby ręcznie przejść do trybu głębokiego poboru pokarmu.
7. Tryb głębokiego odciągania - wolniejsze pompowanie, które delikatnie i wydajnie zasysa mleko z piersi. W trybie poboru pokarmu, zwiększ siłę ssania do momentu, w którym odczuwasz lekki dyskomfort (nie ból) i zmniejsz siłę ssania o jeden stopień.
8. Tryb mieszany - naśladuje wzorec ssania dziecka, programując prędkość i siłę ssania. Może być używany po odciągnięciu pokarmu, aby pomóc opróżnić piersi i zwiększyć laktację.

## 09. PRZYGOTOWANIE MLEKA DO KARMIENTA

1. Nie rozmrażaj zamrożonego mleka w kuchence mikrofalowej ani we wrzącej wodzie. Grozi to poparzeniem buzi dziecka.
1. Rozmroź mleko w lodówce przez noc. Nie zamrażaj ponownie raz rozmrożonego mleka. Możesz szybko rozmrozić mleko, trzymając je pod bieżącą wodą o temperaturze maks. 37°C.
2. Umieść zamkniętą butelkę/ torebkę w misce ciepłej wody na 20 minut, aby doprowadzić mleko do temperatury ciała.
3. Nie dodawaj świeżo odprowadzonego mleka do wcześniej zamrożonego mleka, jeśli ilość świeżego mleka przekracza ilość mleka wcześniej zamrożonego.
4. Zaleca się karmienie piersią zanim rozpoczniesz karmienie swojego dziecka z użyciem butelki.
5. Zawsze sprawdź butelkę, smoczek i inne komponenty przed i po każdym karmieniu. Jeśli smoczek jest uszkodzony, natychmiast zaprzestań korzystanie z niego.
6. Aby uniknąć ryzyka uduszenia dziecka, przetestuj siłę smoczka, pociągając delikatnie za jego wystającą część.
7. Nie próbuj powiększyć otworu w smoczku.
8. Niemowlęta nie powinny być karmione butelką bez nadzoru dorosłych.
9. Smoczek butelki nie powinien być używany jako smoczek do uspokajania

dziecka.

## 10. DŁUGOTERMINOWE PRZECHOWYWANIE

1. Laktator ma wbudowany akumulator. Aby uchronić się przed uszkodzeniem, urządzenie przechodzi w tryb przechowywania po długim okresie nieaktywności. Aby wyłączyć tryb przechowywania, podłącz urządzenie do zasilania i naładuj je przez 2 godziny. Zanim odłożysz laktator na dłuższy okres czasu, upewnij się, że:
  - a. Wszystkie elementy laktatora są czyste.
  - b. Wyczyściłeś urządzenie pompujące.
  - c. Akumulator urządzenia jest w pełni naładowany.

## 11. FAQ

1. **Urządzenie nie uruchamia się:** upewnij się, że laktator jest podłączony do działającego gniazdka elektrycznego. Jeżeli laktator nie ma żadnego źródła zasilania, jego wyświetlacz się nie włączy i nie pojawia się żaden komunikat o błędzie.
2. **Urządzenie nie pompuje po włączeniu:** upewnij się, że urządzenie ma naładowaną baterię lub jest podłączone do zasilania.
3. **Brak/ słabe ssanie:** upewnij się, że wszystkie elementy laktatora są umieszczone poprawnie. Rozłóż laktator na części i upewnij się, że wszystkie elementy są czyste i nieuszkodzone. Złóż laktator ponownie zgodnie z instrukcjami zawartymi w sekcji MONTAŻ LAKTATORA. W czasie pompowania upewnij się, że lejek całą powierzchnią przylega do piersi.
4. **Z piersi wypłynęło więcej mleka, niż jest w stanie pomieścić butelka:** wyłącz laktator i odłącz go od zasilania. Użyj zwilżonej (nie mokrej) ściereczki, aby wytrzeć laktator. Umyj elementy laktatora, w których znajduje się mleko, zgodnie z instrukcjami w dziale CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA. Gdy wszystkie elementy urządzenia wyschną, złóż je ponownie.

## 12. SPECYFIKACJA

Moc wejściowa: 110-240V 50-60Hz | Moc wyjściowa: 5V 1A | Wodoodporność: IPX6 | Pojemność baterii: 3.7V 1100mAh Li-ion | Wymiary pompy: 80x68x64 mm | Waga: 183 g  
Siła odsysania:

1. Tryb stymulacji: **L1** - 3kPa; **L2** - 8kPa; **L3** - 13kPa; **L4** - 17kPa; **L5** - 19kPa; **L6** - 25kPa; **L7** - 29kPa; **L8** - 31kPa; **L9** - 31kPa;
2. Tryb głębokiego odciągania: **L1** - 18kPa; **L2** - 22kPa; **L3** - 26kPa; **L4** - 29kPa; **L5** - 31kPa; **L6** - 36kPa; **L7** - 38kPa; **L8** 40kPa; **L9** - 43kPa;
3. Tryb mieszany: **L1 szybki** - 14kPa; **L1 wolny** 19kPa; **L2 szybki** - 14kPa; **L2**

**wolny** - 22kPa; **L3 szybki** - 14kPa; **L3 wolny** - 24kPa; **L4 szybki** - 14kPa; **L4 wolny** - 27kPa; **L5 szybki** - 14kPa; **L5 wolny** - 30kPa; **L6 szybki** - 14kPa; **L6 wolny** - 34kPa; **L7 szybki** - 14kPa; **L7 wolny** - 37kPa; **L8 szybki** - 14kPa; **L8 wolny** - 19kPa; **L9 szybki** - 14kPa; **L9 wolny** - 42kPa.

Dopuszczalna różnica  $\pm 5$  Kpa.

### 13. KARTA GWARANCYJNA/REKLAMACJE

Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją. Warunki gwarancji można znaleźć na stronie: <https://neno.pl/gwarancja>

Szczegóły, kontakt oraz adres serwisu można znaleźć na stronie: <https://neno.pl/kontakt>

Specyfikacje i zawartość zestawu mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Przepraszamy za wszelkie niedogodności.

# EN

## USER MANUAL

Dear Customer,

The Neno Perfetto device you have bought is an electronic, waterproof (IPX6) breast pump with a touch panel for pumping breast milk from a woman's breast after childbirth. Please read the instructions for use before use.

### 01. PRECAUTIONS

1. Do not use a breast pump during pregnancy - it can cause premature labour.
2. Do not use the device if you suffer from chronic illness or hypersensitivity, which would cause you pain when using the breast pump.
3. Before each use, make sure that none of the parts are damaged. Do not use the breast pump if any part is visibly damaged.
4. Keep the device out of the reach of children and animals.
5. Avoid exposing the device to mechanical damage caused by e.g. falling down.
6. Keep the silicone parts of the breast pump away from hot surfaces to avoid distortion.
7. Clean and disinfect your breast pump first each time you intend to store an extracted milk.

8. Do not clean machine parts with abrasive cleaners.
9. Do not attempt to repair the breast pump yourself - this will invalidate the warranty.
10. If using the device causes pain or severe discomfort, switch it off and move the breast pump away from the breast.
11. Do not connect the charging device to a voltage higher than specified.

## **02. BEFORE FIRST USE**

1. Connect the breast pump to the power supply. Charge the batteries for 2 hours.
2. Disconnect any parts of the breast pump that come into direct contact with the breast or milk.
3. Unscrew the milk bottle from the joint.
4. Pull the valve down to disconnect it from the joint.
5. Remove the lid from the funnel and pull the funnel off the joint.
6. Remove the gasket cover and gasket from the joint.
7. Clean the machine components (refer to the CLEANING AND DISINFECTING section).

## **03. ELEMENTS**

FIG. 1

- A. Lid
- B. Funnel x2 (21 mm and 24 mm)
- C. Link
- D. Pumping device
- E. Membrane
- F. Valve
- G. Milk bottle
- H. Bottle holder
- I. Set with dummy
- J. Charging cable
- K. Lid for bottle

## **04. DISPLAY ICONS**

FIG. 2

1. Power button (B) - Hold down the button for 2 seconds to turn the unit on or off.
2. Mode Change Button (H) - Press the button to change the mode of the unit. There are 3 modes of the unit available (stimulation, collection, milking). The unit will automatically switch from stimulation mode to milk-out mode after 2 minutes.

3. Changing the suction level - Press „+“ (G) to increase the suction power or „-“ (A) to decrease the suction power. (Stimulation mode (C): levels L1-L9; Deep suction mode (D): levels L1-L9; Mixed mode (C): levels L1-L9).
4. Battery status (F) - The battery icon shows the battery charge status. Connect the device to charge when the battery is close to empty.
5. Device run time (I) - This indicator shows how many minutes have passed since the breast pump was switched on. The device will automatically switch off after 30 minutes.
6. Suction level (I) - Shows the currently selected suction power level.

## 05. CLEANING AND DISINFECTION

Washing and disinfecting are two different operations. They must be done separately to protect your baby and to ensure the correct operation of the breast pump.

Washing - washing the surface of the unit and removing dirt.

Disinfection - killing organisms such as bacteria or viruses that may be present on the surface of the equipment.

**Funnel and funnel lid, breast pump parts (joint, gasket, gasket cover), bottle and teat:**

Wash and disinfect before first use.

Wash after each use.

Disinfection once a day.

### NOTE:

- Separate and wash all machine parts that come into contact with milk immediately after using the machine. This will remove any milk residue and prevent the growth of bacteria.
- Use only drinkable tap water for washing. Use bottled water if the water in your tap does not meet this requirement.
- When cleaning the valves, do not use brushes. Be careful not to puncture the valve on the way out.
- Disassemble, wash and rinse all parts of the breast pump that come into contact with milk, except for the pumping device.
- Use a mild dishwashing liquid or soap when washing the breast pump parts.

FIG. 3.A

1. Washing (before first use and after use - in the sink):
  - a. Rinse all the detached parts (which have come into contact with the breast and milk) in cold water to rinse off any milk residue and deposits that have formed.
  - b. Soak in warm soapy water for 5 minutes, then wash and rinse.
  - c. Allow the parts to dry naturally. Store dry parts in a cool, dry place when you are not using them.

FIG. 3.B

2. Disinfection (before first use and once a day on the cooker):
  - a. Fill the pot with water so that all items placed in it are covered when placed in the water. Bring to the boil. Place the breast pump parts in the boiling water for 10 minutes. Do not boil.
  - b. Allow the items to dry naturally. Store dry kit items in a cool, dry place when not in use.

FIG. 3.C

3. Cleaning of the pumping device:
  - a. Wipe the pump unit with a soft, wet cloth and mild dishwashing liquid/soap. Other cleaners or abrasives may damage the unit and its display.
  - b. When not using the pump unit, store it in a cool, dry place.

## 06. BREAST PUMP ASSEMBLY

FIG. 4

1. Wash your hands thoroughly with soap and water before touching the breast pump and breast.
2. Connect the diaphragm and the pumping device to the joint.
3. Connect the funnel to the joint.
4. Place the valve in the joint.
5. Screw the bottle onto the joint by turning clockwise until it stops.

### Councils:

- a. Before each use, check the parts of the breast pump for damage. If necessary, replace damaged parts with new ones.
- b. Always check the cleanliness of the components before using the device.
- c. To avoid damaging the breast pump, make sure all its parts are dry before use.

## 07. CHARGING THE BREAST PUMP

Before first use, charge the breast pump for 2 hours by connecting it to power using the USB cable. The battery icon on the display will be full when charging is complete.

**Full blinking battery** - low battery, connect the device for charging.

**Incomplete blinking battery** - battery connected for charging, current battery charging status.

**Full battery** - a battery that is fully charged.

You can use the breast pump while the device is plugged in to charge. The device battery will be charged when you connect the device to the power supply. The device battery will not be charged when the pumping device is switched on. Fully charge the breast pump battery before storing it if you intend not to use the device for a long period of time. Charge the device battery before

it is completely depleted. This prolongs the life of the battery. If the breast pump has been stored in a hot place, the device battery may not work at first. Allow the breast pump to cool for one hour before use.

## **08. USE OF A BREAST PUMP**

FIG. 5

1. Place the funnel on the breast so that the nipple is inside the drainage channel.
2. Press the funnel and breast pump connector against your breast using your thumb and index finger.
3. Support your breast with the palm of your hand.
4. Turn on the breast pump by pressing the power button and select the operation mode that suits you.
5. Press the power button to turn off the breast pump after use and place the lid on the funnel to protect the device from dust.
6. The breast pump starts in stimulation mode. Set the level of suction strength comfortable for you using the +/- buttons. Stimulation mode - fast pumping that mimics your baby's natural sucking of breast milk to stimulate milk flow. After 2 minutes, the breast pump will automatically switch to deep pumping mode. Adjust the level of suction using the +/- buttons to find the highest level of suction that is comfortable for you. If milk starts to flow from your breast before 2 minutes have passed, press the change mode button to manually switch to deep milk extraction mode.
7. Deep pumping mode - slower pumping that gently and efficiently sucks milk from the breast. In intake mode, increase the suction until you feel slight discomfort (not pain) and reduce the suction by one degree.
8. Mixed mode - mimics your baby's sucking pattern by programming the speed and strength of the suction. Can be used after pumping to help empty the breast and increase lactation.

## **09. PREPARATION OF MILK FOR FEEDING**

1. Do not thaw frozen milk in the microwave or in boiling water. There is a risk of scalding the baby's face.
1. Thaw the milk in the fridge overnight. Do not refreeze once thawed milk. You can thaw milk quickly by holding it under running water with a maximum temperature of 37°C.
2. Place the closed bottle/bag in a bowl of warm water for 20 minutes to bring the milk to body temperature.
3. Do not add freshly drained milk to previously frozen milk if the amount of fresh milk exceeds the amount of previously frozen milk.

4. It is recommended that you breastfeed before you start feeding your baby with a bottle.
5. Always check the bottle, teat and other components before and after each feeding. If the teat is damaged, stop using it immediately.
6. To avoid the risk of strangulation, test the strength of the soother by pulling gently on its protruding part.
7. Do not try to enlarge the opening of the teat.
8. Infants should not be bottle fed without adult supervision.
9. The teat of the bottle should not be used as a soother for the baby.

## 10. LONG-TERM STORAGE

1. The breast pump has a built-in rechargeable battery. To protect against damage, the device goes into storage mode after a long period of inactivity. To deactivate the storage mode, connect the device to power and charge it for 2 hours. Before you put the breast pump away for an extended period of time, make sure that:
  - a. All parts of the breast pump are clean.
  - b. You have cleaned the pumping device.
  - c. The device battery is fully charged.

## 11. FAQ

1. **The device does not start:** make sure that the breast pump is connected to a working electrical outlet. If the breast pump has no power source, its display will not turn on and no error message will appear.
2. **The device does not pump when switched on:** make sure the device has a charged battery or is connected to the power supply.
3. **No/poor suction:** Make sure all parts of the breast pump are correctly positioned. Take the breast pump apart and make sure all parts are clean and undamaged. Reassemble the breast pump according to the instructions in the instructions in the Lactator Assembly section. When pumping, make sure the entire surface of the funnel is pressed against the breast.
4. **More milk has come out of your breast than the bottle can hold:** turn off the pump and unplug it. Use a moist (not wet) cloth to wipe the breast pump. Wash the parts of the breast pump that contain milk according to the instructions in the CLEANING AND DISINFECTING section. When all parts of the machine are dry, reassemble.

## 12. SPECIFICATION

Input power: 110-240V 50-60Hz | Output power: 5V 1A | Waterproof: IPX6 |  
Battery capacity: 3.7V 1100mAh Li-ion | Pump dimensions: 80x68x64 mm | Weight:

183 g

Suction power:

1. Stimulation mode: **L1** - 3kPa; **L2** - 8kPa; **L3** - 13kPa; **L4** - 17kPa; **L5** - 19kPa; **L6** - 25kPa; **L7** - 29kPa; **L8** - 31kPa; **L9** - 31kPa;
2. Deep extraction mode: **L1** - 18kPa; **L2** - 22kPa; **L3** - 26kPa; **L4** - 29kPa; **L5** - 31kPa; **L6** - 36kPa; **L7** - 38kPa; **L8** 40kPa; **L9** - 43kPa;
3. Mixed mode: **L1 fast** - 14kPa; **L1 slow** - 19kPa; **L2 fast** - 14kPa; **L2 slow** - 22kPa; **L3 fast** - 14kPa; **L3 slow** - 24kPa; **L4 fast** - 14kPa; **L4 slow** - 27kPa; **L5 fast** - 14kPa; **L5 free** - 30kPa; **L6 fast** - 14kPa; **L6 free** - 34kPa; **L7 fast** - 14kPa; **L7 free** - 37kPa; **L8 fast** - 14kPa; **L8 free** - 19kPa; **L9 fast** - 14kPa; **L9 free** - 42kPa.

Allowable difference  $\pm 5$  Kpa.

### 13. WARRANTY/CLAIMS CARD

The product is covered by a 24-month warranty. Warranty conditions can be found at: <https://nenopl/gwarancja>

Details, contact and service address can be found at: <https://nenopl/kontakt>  
Specifications and contents are subject to change without notice. We apologise for any inconvenience.

## DE

### BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde,

Das Gerät Neno Perfetto, das Sie gekauft haben, ist eine elektronische, wasserdichte (IPX6) Milchpumpe mit Touchpanel zum Abpumpen von Muttermilch aus der weiblichen Brust nach der Geburt. Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung.

#### 01. VORSICHTSMASSNAHMEN

1. Verwenden Sie während der Schwangerschaft keine Milchpumpe - sie kann vorzeitige Wehen auslösen.
2. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie an einer chronischen Krankheit oder Überempfindlichkeit leiden, die bei der Verwendung der Milchpumpe Schmerzen verursachen würde.
3. Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass keines der Teile beschädigt

ist. Verwenden Sie die Milchpumpe nicht, wenn ein Teil sichtbar beschädigt ist.

4. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren auf.
5. Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Geräts, z. B. durch Herunterfallen.
6. Halten Sie die Silikonteile der Milchpumpe von heißen Oberflächen fern, um Verformungen zu vermeiden.
7. Reinigen und desinfizieren Sie Ihre Milchpumpe jedes Mal, wenn Sie eine abgepumpte Milch aufbewahren wollen.
8. Reinigen Sie Maschinenteile nicht mit Scheuermitteln.
9. Versuchen Sie nicht, die Milchpumpe selbst zu reparieren - dadurch wird die Garantie ungültig.
10. Wenn die Verwendung des Geräts Schmerzen oder starke Beschwerden verursacht, schalten Sie es aus und entfernen Sie die Milchpumpe von der Brust.
11. Schließen Sie das Ladegerät nicht an eine höhere als die angegebene Spannung an.

## **02. VOR DER ERSTEN BENUTZUNG**

1. Schließen Sie die Milchpumpe an das Stromnetz an. Laden Sie die Batterien 2 Stunden lang auf.
2. Trennen Sie alle Teile der Milchpumpe ab, die in direkten Kontakt mit der Brust oder der Milch kommen.
3. Schrauben Sie die Milchflasche vom Anschluss ab.
4. Ziehen Sie das Ventil nach unten, um es von der Verbindung zu lösen.
5. Nehmen Sie den Deckel vom Trichter ab und ziehen Sie den Trichter aus dem Gelenk.
6. Entfernen Sie den Dichtungsdeckel und die Dichtung von der Dichtung.
7. Reinigen Sie die Bauteile der Maschine (siehe Abschnitt REINIGUNG UND DEINFEKTION).

## **03. ELEMENTE**

FIG. 1

- A. Deckel
- B. Trichter x2 (21 mm und 24 mm)
- C. Link
- D. Abpumpvorrichtung
- E. Membrane
- F. Ventil
- G. Milchflasche

- H. Flaschenhalter
- I. Satz mit Dummy
- J. Ladekabel
- K. Deckel für Flasche

#### 04. ANZEIGE-IKONEN

ABB. 2

1. Ein/Aus-Taste (B) - Halten Sie die Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät ein- oder auszuschalten.
2. Moduswechsel-Taste (H) - Drücken Sie die Taste, um den Modus des Geräts zu ändern. Es stehen 3 Modi des Geräts zur Verfügung (Stimulation, Sammeln, Melken). Das Gerät schaltet nach 2 Minuten automatisch vom Stimulationsmodus in den Ausmelkmodus.
3. Ändern der Saugstufe - Drücken Sie «+» (G), um die Saugleistung zu erhöhen oder „-“ (A), um die Saugleistung zu verringern. (Stimulationsmodus (C): Stufen L1-L9; Tiefsaugmodus (D): Stufen L1-L9; Gemischter Modus (C): Stufen L1-L9).
4. Akkustatus (F) - Das Akkusymbol zeigt den Ladezustand des Akkus an. Schließen Sie das Gerät zum Laden an, wenn der Akku fast leer ist.
5. Gerätelaufzeit (I) - Diese Anzeige zeigt an, wie viele Minuten seit dem Einschalten der Milchpumpe vergangen sind. Das Gerät schaltet sich nach 30 Minuten automatisch ab.
6. Absaugstufe (I) - Zeigt die aktuell gewählte Absaugstufe an.

#### 05. REINIGUNG UND DESINFEKTION

Waschen und Desinfizieren sind zwei verschiedene Vorgänge. Sie müssen getrennt durchgeführt werden, um Ihr Baby zu schützen und die korrekte Funktion der Milchpumpe zu gewährleisten.

Waschen - Waschen der Oberfläche des Geräts und Entfernen von Schmutz.

Desinfektion - Abtötung von Organismen wie Bakterien oder Viren, die sich möglicherweise auf der Oberfläche des Geräts befinden.

**Trichter und Trichterdeckel, Teile der Milchpumpe (Gelenk, Dichtung, Dichtungsdeckel), Flasche und Sauger:**

Vor dem ersten Gebrauch waschen und desinfizieren.

Nach jedem Gebrauch waschen.

Desinfektion einmal am Tag.

##### **HINWEIS:**

- Trennen und waschen Sie alle Maschinenteile, die mit Milch in Berührung gekommen sind, sofort nach der Benutzung der Maschine. Auf diese Weise werden alle Milchrückstände entfernt und das Wachstum von Bakterien verhindert.
- Verwenden Sie zum Waschen nur trinkbares Leitungswasser. Verwenden Sie

abgefülltes Wasser, wenn das Wasser aus Ihrem Wasserhahn diese Anforderung nicht erfüllt.

- Verwenden Sie zur Reinigung der Ventile keine Bürsten. Achten Sie darauf, dass Sie das Ventil beim Herausziehen nicht durchstechen.
- Zerlegen, waschen und spülen Sie alle Teile der Milchpumpe, die mit Milch in Berührung kommen, mit Ausnahme des Abpumpgeräts.
- Verwenden Sie ein mildes Spülmittel oder Seife, wenn Sie die Teile der Milchpumpe reinigen.

#### **ABB. 3.A**

1. Waschen (vor dem ersten Gebrauch und nach dem Gebrauch - im Waschbecken):
  - a. Spülen Sie alle abgetrennten Teile (die mit der Brust und der Milch in Berührung gekommen sind) mit kaltem Wasser ab, um alle Milchreste und Ablagerungen, die sich gebildet haben, abzuspielen.
  - b. 5 Minuten in warmem Seifenwasser einweichen, dann waschen und abspülen.
  - c. Lassen Sie die Teile natürlich trocknen. Lagern Sie trockene Teile an einem kühlen, trockenen Ort, wenn Sie sie nicht benutzen.

#### **ABB. 3.B**

2. Desinfektion (vor dem ersten Gebrauch und einmal täglich am Herd):
  - a. Füllen Sie den Topf mit Wasser, so dass alle darin befindlichen Gegenstände bedeckt sind, wenn sie ins Wasser gestellt werden. Bringen Sie das Wasser zum Kochen. Legen Sie die Teile der Milchpumpe für 10 Minuten in das kochende Wasser. Nicht kochen lassen.
  - b. Lassen Sie die Gegenstände natürlich trocknen. Lagern Sie das Trockenset bei Nichtgebrauch an einem kühlen, trockenen Ort.

#### **ABB. 3.C**

3. Reinigung der Pumpvorrichtung:
  - a. Wischen Sie das Pumpenaggregat mit einem weichen, feuchten Tuch und mildem Geschirrspülmittel/Seife ab. Andere Reinigungs- oder Scheuermittel können das Gerät und sein Display beschädigen.
  - b. Wenn Sie das Pumpenaggregat nicht benutzen, bewahren Sie es an einem kühlen, trockenen Ort auf.

## **06. MONTAGE DER MILCHPUMPE**

#### **ABB. 4**

1. Waschen Sie Ihre Hände gründlich mit Wasser und Seife, bevor Sie die Milchpumpe und die Brust anfassen.
2. Verbinden Sie die Membrane und die Pumpvorrichtung mit dem Gelenk.
3. Schließen Sie den Trichter an die Verbindung an.
4. Setzen Sie das Ventil in die Muffe ein.

- Schrauben Sie die Flasche durch Drehen im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag auf das Gelenk.

**Räte:**

- Überprüfen Sie die Teile der Milchpumpe vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen. Ersetzen Sie ggf. beschädigte Teile durch neue.
- Überprüfen Sie vor der Verwendung des Geräts stets die Sauberkeit der Komponenten.
- Um eine Beschädigung der Milchpumpe zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass alle Teile vor dem Gebrauch trocken sind.

## **07. AUFLADEN DER MILCHPUMPE**

Laden Sie die Milchpumpe vor dem ersten Gebrauch 2 Stunden lang auf, indem Sie sie mit dem USB-Kabel an das Stromnetz anschließen. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, ist das Batteriesymbol auf dem Display voll.

**Vollständig blinkende Batterie** - schwache Batterie, schließen Sie das Gerät zum Aufladen an.

**Unvollständig blinkende Batterie** - Batterie zum Laden angeschlossen, aktueller Ladestatus der Batterie.

**Voller Akku** - ein Akku, der vollständig geladen ist.

Sie können die Milchpumpe verwenden, während das Gerät zum Aufladen eingesteckt ist. Der Geräteakku wird aufgeladen, wenn Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen. Der Geräteakku wird nicht aufgeladen, wenn das Abpumpgerät eingeschaltet ist. Laden Sie den Akku des Geräts vollständig auf, bevor Sie es aufbewahren, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen. Laden Sie den Geräteakku auf, bevor er vollständig entladen ist. Dadurch wird die Lebensdauer des Akkus verlängert. Wurde die Milchpumpe an einem heißen Ort aufbewahrt, funktioniert die Batterie des Geräts möglicherweise zunächst nicht. Lassen Sie die Milchpumpe vor dem Gebrauch eine Stunde lang abkühlen.

## **08. VERWENDUNG EINER MILCHPUMPE**

FIG. 5

- Setzen Sie den Trichter so auf die Brust, dass sich die Brustwarze in der Drainagerinne befindet.
- Drücken Sie den Trichter und den Anschluss der Milchpumpe mit Daumen und Zeigefinger gegen Ihre Brust.
- Stützen Sie Ihre Brust mit der Handfläche ab.
- Schalten Sie die Milchpumpe durch Drücken der Einschalttaste ein und wählen Sie den für Sie geeigneten Betriebsmodus.
- Drücken Sie die Einschalttaste, um die Milchpumpe nach dem Gebrauch auszuschalten, und setzen Sie den Deckel auf den Trichter, um das Gerät vor

Staub zu schützen.

6. Die Milchpumpe startet im Stimulationsmodus. Stellen Sie mit den Tasten +/- die für Sie angenehme Saugstärke ein. Stimulationsmodus - schnelles Abpumpen, das das natürliche Saugen Ihres Babys an der Muttermilch nachahmt, um den Milchfluss anzuregen. Nach 2 Minuten schaltet die Milchpumpe automatisch in den tiefen Abpumpmodus. Stellen Sie die Saugstärke mit den Tasten +/- ein, um die für Sie angenehmste Saugstärke zu finden. Wenn vor Ablauf von 2 Minuten Milch aus Ihrer Brust zu fließen beginnt, drücken Sie die Taste zum Ändern des Modus, um manuell in den tiefen Milchabsaugmodus zu wechseln.
7. Tiefes Abpumpen - langsames Abpumpen, das die Milch sanft und effizient aus der Brust saugt. Erhöhen Sie im Ansaugmodus die Saugkraft, bis Sie ein leichtes Unbehagen (keine Schmerzen) verspüren, und verringern Sie die Saugkraft um ein Grad.
8. Gemischter Modus - ahmt das Saugverhalten Ihres Babys nach, indem er die Geschwindigkeit und Stärke der Saugkraft programmiert. Kann nach dem Abpumpen verwendet werden, um die Brust zu entleeren und die Milchbildung zu fördern.

## **09. ZUBEREITUNG VON MILCH FÜR DIE FÜTTERUNG**

1. Tauen Sie gefrorene Milch nicht in der Mikrowelle oder in kochendem Wasser auf. Es besteht die Gefahr, dass das Gesicht des Babys verbrüht wird.
1. Tauen Sie die Milch über Nacht im Kühlschrank auf. Einmal aufgetaute Milch nicht wieder einfrieren. Sie können Milch schnell auftauen, indem Sie sie unter fließendes Wasser mit einer Höchsttemperatur von 37°C halten.
2. Legen Sie die verschlossene Flasche/den Beutel 20 Minuten lang in eine Schüssel mit warmem Wasser, um die Milch auf Körpertemperatur zu bringen.
3. Fügen Sie frisch abgetropfte Milch nicht zu zuvor gefrorener Milch hinzu, wenn die Menge der frischen Milch die Menge der zuvor gefrorenen Milch übersteigt.
4. Es wird empfohlen, dass Sie stillen, bevor Sie Ihr Baby mit der Flasche füttern.
5. Überprüfen Sie Flasche, Sauger und andere Komponenten vor und nach jeder Fütterung. Wenn der Sauger beschädigt ist, verwenden Sie ihn sofort nicht mehr.
6. Um das Risiko einer Strangulierung zu vermeiden, testen Sie die Festigkeit des Schnullers, indem Sie vorsichtig an dem hervorstehenden Teil ziehen.
7. Versuchen Sie nicht, die Öffnung des Saugers zu vergrößern.
8. Säuglinge sollten nicht ohne Aufsicht von Erwachsenen mit der Flasche gefüttert werden.

9. Der Sauger der Flasche sollte nicht als Schnuller für das Baby verwendet werden.

## 10. LANGZEITLAGERUNG

1. Die Milchpumpe hat einen eingebauten Akku. Zum Schutz vor Beschädigung geht das Gerät nach längerer Inaktivität in den Speichermodus. Um den Speichermodus zu deaktivieren, schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an und laden Sie es 2 Stunden lang auf. Bevor Sie die Milchpumpe für einen längeren Zeitraum weglegen, vergewissern Sie sich, dass:
  - a. Alle Teile der Milchpumpe sind sauber.
  - b. Sie haben das Abpumpgerät gereinigt.
  - c. Der Akku des Geräts ist vollständig geladen.

## 11. FAQ

1. **Das Gerät startet nicht: Stellen Sie sicher,** dass die Milchpumpe an eine funktionierende Steckdose angeschlossen ist. Wenn die Milchpumpe keine Stromquelle hat, schaltet sich das Display nicht ein und es erscheint keine Fehlermeldung.
2. **Das Gerät pumpt nicht, wenn es eingeschaltet ist: Vergewissern Sie sich,** dass der Akku des Geräts aufgeladen oder mit dem Stromnetz verbunden ist.
3. **Keine/schlechte Absaugung:** Stellen Sie sicher, dass alle Teile der Milchpumpe richtig positioniert sind. Nehmen Sie die Milchpumpe auseinander und stellen Sie sicher, dass alle Teile sauber und unbeschädigt sind. Bauen Sie die Milchpumpe gemäß den Anweisungen im Abschnitt Anweisungen im Abschnitt Zusammenbau des Milchkühlers. Achten Sie beim Abpumpen darauf, dass die gesamte Oberfläche des Trichters gegen die Brust gedrückt wird.
4. **Es ist mehr Milch aus der Brust gekommen, als die Flasche fassen kann:** **Schalten** Sie die Pumpe aus und ziehen Sie den Netzstecker. Verwenden Sie ein feuchtes (nicht nasses) Tuch, um die Milchpumpe abzuwischen. Waschen Sie die Teile der Milchpumpe, die Milch enthalten, gemäß den Anweisungen im Abschnitt REINIGUNG UND DISINFIZIERUNG. Wenn alle Teile der Maschine trocken sind, setzen Sie sie wieder zusammen.

## 12. SPEZIFIKATION

Eingangsleistung: 110-240V 50-60Hz | Ausgangsleistung: 5V 1A | Wasserdicht: IPX6  
| Batteriekapazität: 3.7V 1100mAh Li-ion | Abmessungen der Pumpe: 80x68x64 mm | Gewicht: 183 g

Absaugleistung:

1. Stimulationsmodus: **L1** - 3kPa; **L2** - 8kPa; **L3** - 13kPa; **L4** - 17kPa; **L5** - 19kPa; **L6** - 25kPa; **L7** - 29kPa; **L8** - 31kPa; **L9** - 31kPa;

2. Tiefenentnahme-Modus: **L1** - 18kPa; **L2** - 22kPa; **L3** - 26kPa; **L4** - 29kPa; **L5** - 31kPa; **L6** - 36kPa; **L7** - 38kPa; **L8** 40kPa; **L9** - 43kPa;
3. Gemischter Modus: **L1 schnell** - 14kPa; **L1 langsam** - 19kPa; **L2 schnell** - 14kPa; **L2 langsam** - 22kPa; **L3 schnell** - 14kPa; **L3 langsam** - 24kPa; **L4 schnell** - 14kPa; **L4 langsam** - 27kPa; **L5 schnell** - 14kPa; **L5 frei** - 30kPa; **L6 schnell** - 14kPa; **L6 frei** - 34kPa; **L7 schnell** - 14kPa; **L7 frei** - 37kPa; **L8 schnell** - 14kPa; **L8 frei** - 19kPa; **L9 schnell** - 14kPa; **L9 frei** - 42kPa.

Zulässiger Unterschied  $\pm 5$  Kpa.

### 13. GARANTIE-/REKLAMATIONSKARTE

Für das Produkt gilt eine 24-monatige Garantie. Die Garantiebedingungen finden

Sie unter: <https://neno.pl/gwarancja>

Einzelheiten, Kontakt und Serviceadresse finden Sie unter: <https://neno.pl/kontakt>

*Änderungen der technischen Daten und des Inhalts sind ohne vorherige*

*Ankündigung vorbehalten. Wir entschuldigen uns für etwaige Unannehmlichkeiten.*

## CZ

### UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Vážený zákazníku,

Zařízení Neno Peretto, které jste si zakoupili, je elektronická, vodotěsná (IPX6) odsávačka mateřského mléka s dotykovým panelem pro odsávání mateřského mléka z prsu ženy po porodu. Před použitím si prosím přečtěte návod k použití.

#### 01. PŘEDPISY

1. Během těhotenství nepoužívejte odsávačku mateřského mléka - může způsobit předčasný porod.
2. Přístroj nepoužívejte, pokud trpíte chronickým onemocněním nebo precitlivělostí, která by vám při používání odsávačky způsobovala bolest.
3. Před každým použitím se ujistěte, že žádný z dílů není poškozen. Pokud je některá část viditelně poškozená, odsávačku nepoužívejte.
4. Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí a zvířat.
5. Zabraňte mechanickému poškození přístroje např. pádem.
6. Silikonové části prsní pumpy udržujte mimo horké povrchy, aby nedošlo k jejich deformaci.
7. Pokaždé, když hodláte odsáté mléko uložit, odsávačku nejprve vyčistěte a

vydezinfikujte.

8. Části stroje nečistěte abrazivními čisticími prostředky.
9. Nepokoušejte se sami opravovat odsávačku mateřského mléka - ztrácíte tím platnost záruky.
10. Pokud používání přístroje způsobuje bolest nebo silné nepohodlí, vypněte jej a odsávačku odsuňte od prsu.
11. Nepřipojujte nabíjecí zařízení k vyššímu napětí, než je uvedeno.

## 02. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Připojte odsávačku k napájení. Nabíjejte baterie po dobu 2 hodin.
2. Odpojte všechny části odsávačky, které přicházejí do přímého kontaktu s prsy nebo mlékem.
3. Odšroubujte láhev na mléko z kloubu.
4. Ventil stáhněte dolů a odpojte jej od kloubu.
5. Odstraňte víčko z nálevky a stáhněte nálevku ze spoje.
6. Sejměte kryt těsnění a těsnění ze spoje.
7. Vyčistěte součásti stroje (viz kapitola ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE).

## 03. ELEMENTY

OBR. 1

- A. Víko
- B. Trychtýř x2 (21 mm a 24 mm)
- C. Odkaz
- D. Čerpací zařízení
- E. Membrána
- F. Ventil
- G. Láhev na mléko
- H. Držák na láhve
- I. Sada s figurínou
- J. Nabíjecí kabel
- K. Víčko na láhev

## 04. DISPLAY ICONS

OBR. 2

1. Tlačítko napájení (B) - podržením tlačítka po dobu 2 sekund přístroj zapnete nebo vypnete.
2. Tlačítko změny režimu (H) - Stisknutím tlačítka změníte režim přístroje. K dispozici jsou 3 režimy jednotky (stimulace, sběr, dojení). Po 2 minutách se jednotka automaticky přepne z režimu stimulace do režimu dojení.
3. Změna úrovně sání - Stisknutím tlačítka „+“ (G) zvýšíte sací výkon nebo tlačítka „-“ (A) snížíte sací výkon. (Stimulační režim (C): úrovně L1-L9; režim

- hlubokého sání (D): úrovně L1-L9; smíšený režim (C): úrovně L1-L9).
4. Stav baterie (F) - Ikona baterie zobrazuje stav nabití baterie. Připojte zařízení k nabíjení, když se baterie blíží vybití.
  5. Doba provozu zařízení (J) - Tento ukazatel zobrazuje, kolik minut uplynulo od zapnutí odsávačky mateřského mléka. Zařízení se automaticky vypne po 30 minutách.
  6. Úroveň sání (I) - Zobrazuje aktuálně zvolenou úroveň sacího výkonu.

## 05. ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE

Mytí a dezinfekce jsou dvě různé operace. Musí být prováděny odděleně, aby bylo chráněno vaše dítě a zajištěna správná funkce odsávačky mateřského mléka.

Mytí - omytí povrchu jednotky a odstranění nečistot.

Dezinfekce - ničení organismů, jako jsou bakterie nebo viry, které se mohou nacházet na povrchu zařízení.

**Nálevka a víčko nálevky, části odsávačky (kloub, těsnění, kryt těsnění), láhev a savička:**

Před prvním použitím je umyjte a vydezinfikujte.

Po každém použití je umyjte.

Dezinfekce jednou denně.

### POZNÁMKA:

- Všechny části stroje, které přišly do styku s mlékem, ihned po použití stroje oddělte a umyjte. Tím odstraníte veškeré zbytky mléka a zabráníte růstu bakterií.

- K mytí používejte pouze pitnou vodu z vodovodu. Pokud voda z vodovodu nesplňuje tento požadavek, používejte balenou vodu.

- Při čištění ventilů nepoužívejte kartáče. Dávejte pozor, abyste ventil nepropíchl.

- Rozeberte, umyjte a opláchněte všechny části odsávačky, které přicházejí do styku s mlékem, s výjimkou odsávacího zařízení.

- Při mytí částí odsávačky používejte jemný prostředek na mytí nádobí nebo mýdlo.

### OBRAZEK 3.A

1. mytí (před prvním použitím a po použití - v umyvadle):

- a. Opláchněte všechny oddělené části (které přišly do styku s prsem a mlékem) ve studené vodě, abyste opláchli všechny zbytky mléka a usazeniny, které se vytvořily.
- b. Namočte je na 5 minut do teplé mýdlové vody, poté je umyjte a opláchněte.
- c. Nechte díly přirozeně vyschnout. Pokud suché díly nepoužíváte, skladujte je na chladném a suchém místě.

### OBRAZEK 3.B

2. Dezinfekce (před prvním použitím a jednou denně na vařiči):
  - a. Naplňte hrnc vodou tak, aby všechny předměty v něm umístěné byly po vložení do vody zakryté. Přiveďte k varu. Do vroucí vody vložte části odsávačky mateřského mléka na 10 minut. Nevařte.
  - b. Nechte předměty přirozeně uschnout. Nepoužívané suché sady skladujte na chladném a suchém místě.

OBR. 3.C

### 3. Čištění čerpacího zařízení:

- a. Jednotku čerpadla otřete měkkým vlhkým hadříkem s jemným prostředkem na mytí nádobí/mýdlem. Jiné čisticí prostředky nebo abraziva mohou jednotku a její displej poškodit.
- b. Pokud čerpací jednotku nepoužíváte, uložte ji na chladném a suchém místě.

## 06. SESTAVA ODSÁVAČKY MATEŘSKÉHO MLÉKA

OBR. 4

1. Před dotykem odsávačky a prsu si důkladně umyjte ruce vodou a mýdlem.
2. Připojte membránu a čerpací zařízení ke kloubu.
3. Připojte nálevku ke kloubu.
4. Ventil umístěte do kloubu.
5. Našroubujte láhev na kloub otáčením ve směru hodinových ručiček až na doraz.

**Rady:**

- a. Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou části odsávačky poškozeny. V případě potřeby vyměňte poškozené díly za nové.
- b. Před použitím přístroje vždy zkontrolujte čistotu součástí.
- c. Aby nedošlo k poškození odsávačky mateřského mléka, ujistěte se, že jsou všechny její části před použitím suché.

## 07. NABÍJENÍ ODSÁVAČKY MATEŘSKÉHO MLÉKA

Před prvním použitím odsávačku mateřského mléka 2 hodiny nabíjejte připojením k napájení pomocí kabelu USB. Po dokončení nabíjení se na displeji zobrazí ikona plné baterie.

**Plně blikající baterie** - vybitá baterie, připojte zařízení k nabíjení.

**Neúplně blikající baterie** - baterie připojená k nabíjení, aktuální stav nabíjení baterie.

**Plná baterie** - plně nabitá baterie.

Odsávačku můžete používat, i když je přístroj připojen k nabíjení. Baterie přístroje se nabije, když přístroj připojíte ke zdroji napájení. Baterie zařízení se nebudou nabíjet, když je odsávačka zapnutá. Pokud máte v úmyslu zařízení delší dobu nepoužívat, před uložením baterie odsávačky mateřského mléka ji plně nabijte.

Baterii zařízení nabíjete dříve, než se zcela vybijí. Tím prodloužíte životnost baterie. Pokud byla odsávačka mateřského mléka uložena na horkém místě, nemusí baterie přístroje zpočátku fungovat. Před použitím nechte odsávačku mateřského mléka jednu hodinu vychladnout.

## **08. POUŽITÍ ODSÁVAČKY MATEŘSKÉHO MLÉKA**

### **OBR. 5**

1. Umístěte nálevku na prs tak, aby bradavka byla uvnitř odvodňovacího kanálku.
2. Palcem a ukazováčkem přitiskněte nálevku a konektor odsávačky k prsu.
3. Podepřete si prsa dlaní.
4. Zapněte odsávačku stisknutím tlačítka napájení a zvolte provozní režim, který vám vyhovuje.
5. Po použití odsávačky mateřského mléka vypněte stisknutím tlačítka napájení a nasadte víko na nálevku, abyste přístroj ochránili před prachem.
6. Odsávačka mateřského mléka se spustí v režimu stimulace. Pomocí tlačítek +/- nastavte úroveň síly odsávání, která vám vyhovuje. Stimulační režim - rychlé odsávání, které napodobuje přirozené sání mateřského mléka vašim dítětem a stimuluje tak tok mléka. Po 2 minutách se odsávačka automaticky přepne do režimu hlubokého čerpání. Pomocí tlačítek +/- nastavte úroveň sání a najděte nejvyšší úroveň sání, která vám vyhovuje. Pokud vám mléko začne vytékat z prsu dříve, než uplynou 2 minuty, stiskněte tlačítko pro změnu režimu a ručně přepněte do režimu hloubkového odsávání mléka.
7. Režim hlubokého odsávání - pomalejší odsávání, které jemně a efektivně odsává mléko z prsu. V režimu sání zvyšujte sání, dokud neucítíte mírné nepohodlí (nikoli bolest), a snižte sání o jeden stupeň.
8. Smíšený režim - napodobuje sání dítěte naprogramováním rychlosti a síly sání. Lze použít po odsávání, aby se prsa vyprázdnila a zvýšila se laktace.

## **09. PŘÍPRAVA MLÉKA KE KRMENÍ**

1. Mražené mléko nerozmrazujte v mikrovlnné troubě ani ve vroucí vodě. Hrozí nebezpečí opaření obličeje dítěte.
1. Mléko nechte přes noc rozmrazit v lednici. Po rozmrazení mléko znovu nezmrazujte. Mléko můžete rychle rozmrazit podržením pod tekoucí vodou o maximální teplotě 37 °C.
2. Uzavřenou láhev/sáček vložte na 20 minut do misky s teplou vodou, aby mléko dosáhlo tělesné teploty.
3. Nepřidávejte čerstvě odkapané mléko k dříve zmrazenému mléku, pokud množství čerstvého mléka převyšuje množství dříve zmrazeného mléka.
4. Doporučujeme kojit dříve, než začnete dítě krmit z láhve.
5. Před každým krmením a po něm vždy zkontrolujte láhev, dudlík a další součásti.

- sti. Pokud je savička poškozená, okamžitě ji přestaňte používat.
6. Abyste předešli riziku uškrcení, vyzkoušejte pevnost dudlíku jemným zatažením za jeho vyčnívající část.
  7. Nesnažte se zvětšovat otvor savičky.
  8. Kojenci by neměli být krmeni z láhve bez dozoru dospělé osoby.
  9. Dudlík láhve by se neměl používat jako dudlík pro dítě.

## 10. DLOUHODOBÉ SKLADOVÁNÍ

1. Odsávačka mateřského mléka má vestavěnou dobíjecí baterii. Z důvodu ochrany před poškozením přejde přístroj po delší době nečinnosti do skladovacího režimu. Chcete-li skladovací režim deaktivovat, připojte přístroj k napájení a nabíjejte jej po dobu 2 hodin. Před odložením odsávačky mateřského mléka na delší dobu se ujistěte, že:
  - a. Všechny části odsávačky jsou čisté.
  - b. Vyčistili jste čerpací zařízení.
  - c. Baterie zařízení je plně nabitá.

## 11. ČASTO Kladené DOTAZY

1. **Přístroj se nespustí: ujistěte se**, že je odsávačka mateřského mléka připojena k funkční elektrické zásuvce. Pokud odsávačka mateřského mléka nemá zdroj napájení, její displej se nezapne a nezobrazí se žádné chybové hlášení.
2. **Přístroj po zapnutí nečerpá:** zkontrolujte, zda je v přístroji nabitá baterie nebo zda je připojen k napájení.
3. **Žádné/slabé sání:** Zkontrolujte, zda jsou všechny části odsávačky správně umístěny. Rozeberte odsávačku a zkontrolujte, zda jsou všechny části čisté a nepoškozené. Znovu sestavte odsávačku mateřského mléka podle pokynů uvedených v příručce.
4. **Z prsu se vám vytéká více mléka, než pojme láhev:** vypněte odsávačku a odpojte ji ze sítě. Odsávačku otřete vlhkým (ne mokrým) hadříkem. Části odsávačky, které obsahují mléko, umyjte podle pokynů v části ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE. Když jsou všechny části odsávačky suché, znovu ji sestavte.

## 12. SPECIFIKACE

Vstupní napájení: 110-240V 50-60Hz | Výstupní napájení: 5V 1A | Vodotěsnost:  
Kapacita baterie: 3,7V 1100mAh Li-ion | Rozměry pumpy: Rozměry: 80x68x64 mm  
| Hmotnost: 183 g  
Sací výkon:

1. Režim stimulace: **L1** - 3kPa; **L2** - 8kPa; **L3** - 13kPa; **L4** - 17kPa; **L5** - 19kPa; **L6** - 25kPa; **L7** - 29kPa; **L8** - 31kPa; **L9** - **31kPa**;

2. Režim hĺbkové extrakce: **L1** - 18 kPa; **L2** - 22 kPa; **L3** - 26 kPa; **L4** - 29 kPa; **L5** - 31 kPa; **L6** - 36 kPa; **L7** - 38 kPa; **L8** 40 kPa; **L9** - 43 kPa;
3. Smišený režim: **L1 rýchly** - 14 kPa; **L1 pomalý** - 19 kPa; **L2 rýchly** - 14 kPa; **L2 pomalý** - 22 kPa; **L3 rýchly** - 14 kPa; **L3 pomalý** - 24 kPa; **L4 rýchly** - 14 kPa; **L4 pomalý** - 27 kPa; **L5 rýchly** - 14 kPa; **L5 voľný** - 30kPa; **L6 rýchly** - 14kPa; **L6 voľný** - 34kPa; **L7 rýchly** - 14kPa; **L7 voľný** - 37kPa; **L8 rýchly** - 14kPa; **L8 voľný** -19kPa; **L9 rýchly** - 14kPa; **L9 voľný** - 42kPa.

Přípustný rozdíl ±5 Kpa.

### 13. ZÁRUČNÍ/REKLAMAČNÍ LIST

Na výrobek se vztahuje záruka 24 měsíců. Záruční podmínky naleznete na **adrese:**

**<https://nenopl/gwarancja>.**

Podrobnosti, kontaktní údaje a adresu pro poskytování služeb naleznete na **adrese:**

**<https://nenopl/kontakt>.**

Specifikace a obsah se mohou změnit bez předchozího upozornění. Omlouváme se za případné nepřijemnosti.

## SK

### POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Vážený zákazník,

Zariadenie Neno Perfetto, ktoré ste si zakúpili, je elektronická, vodotesná (IPX6) odsávačka mlieka s dotykovým panelom na odsávanie materského mlieka z prsníka ženy po pôrode. Pred použitím si prečítajte návod na použitie.

#### 01. PREKÁŽKY

1. Počas tehotenstva nepoužívajte odsávačku mlieka - môže spôsobiť predčasný pôrod.
2. Prístroj nepoužívajte, ak trpíte chronickým ochorením alebo precitlivenosťou, ktoré by vám spôsobovali bolesť pri používaní odsávačky mlieka.
3. Pred každým použitím sa uistite, že žiadna z častí nie je poškodená. Nepoužívajte odsávačku mlieka, ak je niektorá časť viditeľne poškodená.
4. Prístroj uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.
5. Zabráňte mechanickému poškodeniu zariadenia, napr. pádom.
6. Silikónové časti odsávačky mlieka udržiavajte mimo horúcich povrchov, aby nedošlo k ich deformácii.

7. Odsávačku mlieka najprv vyčistíte a vydezinfikujete zakaždým, keď sa chystáte odsaté mlieko uskladniť.
8. Časti stroja nečistíte abrazívnymi čistiacimi prostriedkami.
9. Nepokúšajte sa sami opravovať odsávačku mlieka - zrušíte tým platnosť záruky.
10. Ak používanie prístroja spôsobuje bolesť alebo silné nepohodlie, vypnite ho a odsávačku mlieka odsuňte od prsníka.
11. Nabíjacie zariadenie nepripájajte na vyššie napätie, ako je uvedené.

## **02. PRED PRVÝM POUŽITÍM**

1. Pripojte odsávačku mlieka k napájaniu. Batérie nabíjajte 2 hodiny.
2. Odpojte všetky časti odsávačky mlieka, ktoré prichádzajú do priameho kontaktu s prsníkom alebo mliekom.
3. Odskrutkujte fľašu na mlieko z kľbu.
4. Potiahnite ventil nadol, aby ste ho odpojili od kľbu.
5. Odstráňte vrchnák z lievika a stiahnite lievik zo spoja.
6. Odstráňte kryt tesnenia a tesnenie zo spoja.
7. Vyčistite súčasti stroja (pozri časť ČISTENIE A DEZINFEKCIA).

## **03. ELEMENTY**

OBR. 1

- A. Veko
- B. Lievik x2 (21 mm a 24 mm)
- C. Odkaz
- D. Čerpacie zariadenie
- E. Membrána
- F. Ventil
- G. Fľaša na mlieko
- H. Držiak na fľašu
- I. Súprava s figurínou
- J. Nabíjací kábel
- K. Viečko na fľašu

## **04. DISPLAY ICONS**

OBR. 2

1. Tlačidlo napájania (B) - podržaním tlačidla na 2 sekundy zapnete alebo vypnete zariadenie.
2. Tlačidlo zmeny režimu (H) - Stlačením tlačidla zmeníte režim jednotky. K dispozícii sú 3 režimy jednotky (stimulácia, zber, dojenie). Jednotka sa po 2 minútach automaticky prepne z režimu stimulácie do režimu dojenia.
3. Zmena úrovne odsávania - Stlačením tlačidla „+“ (G) zvýšite sací výkon alebo

- „-“ (A) znížte sací výkon. (Režim stimulácie (C): úrovne L1-L9; režim hlbokého sania (D): úrovne L1-L9; zmiešaný režim (C): úrovne L1-L9).
4. Stav batérie (F) - Ikona batérie zobrazuje stav nabitia batérie. Keď sa batéria blíži k vybitiu, pripojte zariadenie na nabíjanie.
  5. Čas chodu zariadenia (J) - Tento ukazovateľ zobrazuje, koľko minút uplynulo od zapnutia odsávačky mlieka. Zariadenie sa automaticky vypne po 30 minútach.
  6. Úroveň odsávania (I) - Zobrazuje aktuálne zvolenú úroveň odsávacieho výkonu.

## 05. ČISTENIE A DEZINFEKCIA

Umývanie a dezinfekcia sú dve rôzne operácie. Musia sa vykonávať oddelene, aby sa chránilo vaše dieťa a zabezpečila sa správna funkcia odsávačky mlieka.

Umývanie - umývanie povrchu jednotky a odstraňovanie nečistôt.

Dezinfekcia - ničenie organizmov, ako sú baktérie alebo vírusy, ktoré sa môžu nachádzať na povrchu zariadenia.

**Lievik a veko lievika, časti odsávačky mlieka (kĺb, tesnenie, kryt tesnenia), fľaša a cumlík:**

Pred prvým použitím ho umyte a vydezinfikujte.

Po každom použití ho umyte.

Dezinfekcia raz denne.

### POZNÁMKA:

- Všetky časti stroja, ktoré prichádzajú do kontaktu s mliekom, ihneď po použití stroja oddelte a umyte. Tým sa odstráni všetky zvyšky mlieka a zabráni sa rastu baktérií.

- Na umývanie používajte len pitnú vodu z vodovodu. Ak voda z vášho vodovodu nespĺňa túto požiadavku, používajte balenú vodu.

- Pri čistení ventilov nepoužívajte kefy. Dávajte pozor, aby ste ventil pri čistení neprepichli.

- Rozmontujte, umyte a opláchnite všetky časti odsávačky mlieka, ktoré prichádzajú do kontaktu s mliekom, okrem odsávacieho zariadenia.

- Pri umývaní častí odsávačky mlieka používajte jemný prostriedok na umývanie riadu alebo mydlo.

### OBRAZOK 3.A

1. Umývanie (pred prvým použitím a po použití - v umývadle):

- a. Opláchnite všetky oddelené časti (ktoré prišli do kontaktu s prsníkom a mliekom) v studenej vode, aby ste opláchli všetky zvyšky mlieka a usadeniny, ktoré sa vytvorili.
- b. Namočte ich na 5 minút do teplej mydlovej vody, potom ich umyte a opláchnite.
- c. Nechajte diely prirodzene vyschnúť. Ak suché diely nepoužívate, skladuj-

te ich na chladnom a suchom mieste.

#### OBRÁZOK 3.B

2. Dezinfekcia (pred prvým použitím a raz denne na sporáku):
  - a. Naplňte hrniec vodou tak, aby boli všetky predmety v ňom uložené pri vložení do vody zakryté. Privedte do varu. Vložte časti odsávačky mlieka do vriacej vody na 10 minút. Nevarte.
  - b. Nechajte predmety prirodzene vyschnúť. Ak sa súprava nepoužíva, skladujte ju na chladnom a suchom mieste.

#### FIG. 3.C

3. Čistenie čerpaceho zariadenia:
  - a. Jednotku čerpadla utrite mäkkou, vlhkou handričkou a jemným prostriedkom na umývanie riadu/mydlom. Iné čistiace prostriedky alebo abrazívne prostriedky môžu poškodiť jednotku a jej displej.
  - b. Ak jednotku čerpadla nepoužívate, uložte ju na chladnom a suchom mieste.

### 06. ZOSTAVA ODSÁVAČKY MLIEKA

#### OBRÁZOK 4

1. Pred dotykom odsávačky a prsníka si dôkladne umyte ruky vodou a mydlom.
2. Pripojte membránu a čerpace zariadenie ku kľbu.
3. Pripojte lievik ku kľbu.
4. Ventil umiestnite do kľbu.
5. Naskrutkujte fľašu na kľb otáčaním v smere hodinových ručičiek až na doraz.

#### Rady:

- a. Pred každým použitím skontrolujte časti odsávačky mlieka, či nie sú poškodené. V prípade potreby vymeňte poškodené časti za nové.
- b. Pred použitím zariadenia vždy skontrolujte čistotu komponentov.
- c. Aby ste predišli poškodeniu odsávačky mlieka, uistite sa, že sú všetky jej časti pred použitím suché.

### 07. NABÍJANIE ODSÁVAČKY MLIEKA

Pred prvým použitím odsávačku mlieka nabíjajte 2 hodiny pripojením k napájaniu pomocou kábla USB. Po dokončení nabíjania sa na displeji zobrazí ikona plnej batérie.

**Plne blikajúca batéria** - slabá batéria, pripojte zariadenie na nabíjanie.

**Neúplne blikajúca batéria** - batéria pripojená na nabíjanie, aktuálny stav nabíjania batérie.

**Plná batéria** - batéria, ktorá je úplne nabitá.

Odsávačku mlieka môžete používať, keď je zariadenie pripojené k nabíjačke.

Batéria zariadenia sa nabíja, keď zariadenie pripojíte k zdroju napájania. Batéria zariadenia sa nebude nabíjať, keď je odsávačka zapnutá. Ak máte v úmysle

zariadenie dlhší čas nepoužívať, pred uskladnením batériu odsávačky mlieka úplne nabite. Batériu zariadenia nabite skôr, ako sa úplne vybije. Predĺžte tým životnosť batérie. Ak bola odsávačka mlieka uložená na horúcom mieste, batéria zariadenia nemusí spočiatku fungovať. Pred použitím nechajte odsávačku mlieka jednu hodinu vychladnúť.

## **08. POUŽÍVANIE ODSÁVAČKY Mlieka**

OBR. 5

1. Umiestnite lievik na prsník tak, aby sa bradavka nachádzala vo vnútri odtokového kanálíka.
2. Palcom a ukazovákom pritlačte lievik a konektor odsávačky mlieka k prsníku.
3. Podložte si prsia dlaňou.
4. Zapnite odsávačku mlieka stlačením tlačidla napájania a vyberte prevádzkový režim, ktorý vám vyhovuje.
5. Po použití odsávačku mlieka vypnite stlačením tlačidla napájania a na lievik nasadte kryt, aby ste zariadenie chránili pred prachom.
6. Odsávačka mlieka sa spustí v stimulačnom režime. Pomocou tlačidiel +/- nastavte úroveň sily odsávania, ktorá vám vyhovuje. Stimulačný režim - rýchle odsávanie, ktoré napodobňuje prirodzené sanie materského mlieka vášho dieťaťa a stimuluje tak tok mlieka. Po 2 minútach sa odsávačka mlieka automaticky prepne do režimu hlbokého odsávania. Pomocou tlačidiel +/- nastavte úroveň odsávania, aby ste našli najvyššiu úroveň odsávania, ktorá vám vyhovuje. Ak vám začne z prsníka tiecť mlieko pred uplynutím 2 minút, stlačením tlačidla zmeny režimu manuálne prepnete na režim hlbokého odsávania mlieka.
7. Režim hlbokého odsávania - pomalšie odsávanie, ktoré jemne a účinne odsáva mlieko z prsníka. V režime nasávania zvyšujte odsávanie, kým nepocítite mierny diskomfort (nie bolesť) a potom znížte odsávanie o jeden stupeň.
8. Zmiešaný režim - napodobňuje spôsob sania vášho dieťaťa naprogramovaním rýchlosti a sily sania. Môže sa používať po odsávaní, aby pomohla vyprázdiť prsník a zvýšiť laktáciu.

## **09. PRÍPRAVA Mlieka NA KŮMENIE**

1. Zmrazené mlieko nerozmrazujte v mikrovlnnej rúre ani vo vriacej vode. Hrozí riziko popálenia tváre dieťaťa.
1. Mlieko nechajte cez noc rozmraziť v chladničke. Po rozmrazení mlieko znovu nezmrazujte. Mlieko môžete rýchlo rozmraziť tak, že ho podržíte pod tečúcou vodou s maximálnou teplotou 37 °C.
2. Uzavretú fľašu/vrecko vložte na 20 minút do misky s teplou vodou, aby sa teplota mlieka znížila na telesnú teplotu.
3. Čerstvo odkvapkané mlieko nepridávajte do predtým zmrazeného mlieka,

ak množstvo čerstvého mlieka prevyšuje množstvo predtým zmrazeného mlieka.

4. Odporúča sa dojčiť skôr, ako začnete kŕmiť dieťa z fľaše.
5. Pred každým kŕmením a po ňom vždy skontrolujte fľašu, cumlík a ostatné komponenty. Ak je cumlík poškodený, okamžite ho prestaňte používať.
6. Aby ste predišli riziku uškrtienia, vyskúšajte pevnosť cumlíka jemným potiahnutím za jeho vyčnievajúcu časť.
7. Nesnažte sa zväčšovať otvor cumlíka.
8. Dojčatá by sa nemali kŕmiť z fľaše bez dozoru dospelých.
9. Cumlík fľaše by sa nemal používať ako cumlík pre dieťa.

## 10. DLHODOBÉ SKLADOVANIE

1. Odsávačka mlieka má zabudovanú nabíjateľnú batériu. Na ochranu pred poškodením sa zariadenie po dlhšom čase nečinnosti prepne do režimu skladovania. Ak chcete deaktivovať režim ukladania, pripojte zariadenie k napájaniu a nabíjajte ho 2 hodiny. Pred odložením odsávačky mlieka na dlhší čas sa uistite, že:
  - a. Všetky časti odsávačky mlieka sú čisté.
  - b. Vyčistili ste čerpace zariadenie.
  - c. Batéria zariadenia je úplne nabitá.

## 11. ČASTO Kladené OTÁZKY

1. **Prístroj sa nespustí: skontrolujte**, či je odsávačka mlieka pripojená k funkčnej elektrickej zásuvke. Ak odsávačka mlieka nemá zdroj napájania, jej displej sa nezapne a nezobrazí sa žiadne chybové hlásenie.
2. **Zariadenie po zapnutí nečerpá**: skontrolujte, či je v zariadení nabitá batéria alebo či je pripojené k elektrickej sieti.
3. **Žiadne/slabé odsávanie**: Skontrolujte, či sú všetky časti odsávačky správne umiestnené. Rozoberte odsávačku mlieka a skontrolujte, či sú všetky časti čisté a nepoškodené. Znovu zmontovať odsávačku mlieka podľa pokynov v návode v časti Montáž odsávačky mlieka. Pri odsávaní sa uistite, že je celý povrch lievika pritlačený k prsníku.
4. **Z prsníka sa vám vyteká viac mlieka, ako sa zmestí do fľaše**: vypnite odsávačku a odpojte ju zo siete. Na utretie odsávačky mlieka použite vlhkú (nie mokrú) handričku. Umyte časti odsávačky mlieka, ktoré obsahujú mlieko, podľa pokynov v časti ČISTENIE A DEZINFEKCIA. Keď sú všetky časti odsávačky suché, znovu ju zostavte.

## 12. ŠPECIFIKÁCIA

Vstupné napájanie: 110-240 V 50-60 Hz | Výstupný výkon: 5 V 1A | Vodotesnosť:  
Kapacita batérie: 3,7 V 1100 mAh Li-ion | Rozmery čerpadla: 1,5 mm: Rozmery:

80x68x64 mm | Hmotnosť: 183 g

Sací výkon:

1. Režim stimulácie: **L1** - 3 kPa; **L2** - 8 kPa; **L3** - 13 kPa; **L4** - 17 kPa; **L5** - 19 kPa; **L6** - 25 kPa; **L7** - 29 kPa; **L8** - 31 kPa; **L9** - 31 kPa;
2. Režim hĺbkovej extrakcie: **L1** - 18 kPa; **L2** - 22 kPa; **L3** - 26 kPa; **L4** - 29 kPa; **L5** - 31 kPa; **L6** - 36 kPa; **L7** - 38 kPa; **L8** 40 kPa; **L9** - 43 kPa;
3. Zmiešaný režim: **L1 rýchly** - 14 kPa; **L1 pomalý** - 19 kPa; **L2 rýchly** - 14 kPa; **L2 pomalý** - 22 kPa; **L3 rýchly** - 14 kPa; **L3 pomalý** - 24 kPa; **L4 rýchly** - 14 kPa; **L4 pomalý** - 27 kPa; **L5 rýchly** - 14 kPa; **L5 voľný** - 30kPa; **L6 rýchly** - 14kPa; **L6 voľný** - 34kPa; **L7 rýchly** - 14kPa; **L7 voľný** - 37kPa; **L8 rýchly** - 14kPa; **L8 voľný** - 19kPa; **L9 rýchly** - 14kPa; **L9 voľný** - 42kPa.

Prípustný rozdiel  $\pm 5$  Kpa.

### 13. ZÁRUČNÝ/REKLAMAČNÝ LIST

Na výrobok sa vzťahuje 24-mesačná záruka. Záručné podmienky nájdete na:

<https://neno.pl/gwarancja>

Podrobnosti, kontaktné údaje a servisnú adresu nájdete na: <https://neno.pl/kontakt>

*Špecifikácie a obsah sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.*

*Ospravedlňujeme sa za prípadné neprijemnosti.*

## HU

### HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Kedves Ügyfél,

Az Ön által megvásárolt Neno Perfetto készülék egy elektronikus, vízálló (IPX6) mellszívó érintőképernyővel, amely a szülés után a női mellből történő anyatej kiszivattyúzására szolgál. Kérjük, használat előtt olvassa el a használati utasítást.

#### 01. ÓVINTSZABÁLYOK

1. Ne használjon mellszívót a terhesség alatt - koraszülést okozhat.
2. Ne használja a készüléket, ha krónikus betegségben vagy túlérzékenységben szenved, ami fájdalmat okozna Önnek a mellszívó használata közben.
3. Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy egyik alkatrész sem sérült. Ne használja a mellszívót, ha bármelyik alkatrész láthatóan sérült.
4. Tartsa a készüléket gyermekek és állatok elől elzárva.

5. Kerülje, hogy a készüléket mechanikai sérüléseknek tegye ki, pl. leesés miatt.
6. A mellszívó szilikon részeit tartsa távol a forró felületektől, hogy elkerülje a torzulást.
7. Tisztítsa és fertőtlenítsse először a mellszívót minden alkalommal, amikor a kinyert tejet kívánja tárolni.
8. Ne tisztítsa a gép alkatrészeit súrolószerekkel.
9. Ne próbálja meg saját maga megjavítani a mellszívót - ez a garancia érvényét veszti.
10. Ha a készülék használata fájdalmat vagy súlyos kellemetlenséget okoz, kapcsolja ki, és távolítsa el a mellszívót a mellről.
11. Ne csatlakoztassa a töltőberendezést a megadottnál magasabb feszültségre.

## **02. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT**

1. Csatlakoztassa a mellszívót a tápegységhez. Töltse fel az akkumulátorokat 2 órán keresztül.
2. Kapcsolja ki a mellszívó minden olyan részét, amely közvetlenül érintkezik a mellel vagy a tejjel.
3. Csavarja ki a tejesüveget a csuklóból.
4. Húzza lefelé a szelepet, hogy leváljon a csuklóról.
5. Vegye le a tölcseről a fedelet, és húzza le a tölcserő a fugáról.
6. Távolítsa el a tömítőfedelet és a tömítést a csuklóból.
7. Tisztítsa meg a gép alkatrészeit (lásd a TISZTÍTÁS ÉS TISZTÍTÁS fejezetet).

## **03. ELEMENTS**

1. ÁBRA
- A. Fedél
- B. Tölcser x2 (21 mm és 24 mm)
- C. Link
- D. Szivattyúberendezés
- E. Membrán
- F. Szelep
- G. Tejes üveg
- H. Palacktartó
- I. Készlet dummyval
- J. Töltőkábel
- K. Fedél a palackhoz

## **04. MEGJELENÍTŐ IKONOK**

2. ÁBRA
1. Bekapcsológomb (B) - Tartsa lenyomva a gombot 2 másodpercig a készülék be- vagy kikapcsolásához.

2. Módváltó gomb (H) - Nyomja meg a gombot a készülék üzemmódjának megváltoztatásához. A készülék 3 üzemmód áll rendelkezésre (stimulálás, gyűjtés, fejés). A készülék 2 perc elteltével automatikusan átvált a stimulációs üzemmódról a fejési üzemmódra.
3. A szívási szint megváltoztatása - Nyomja meg a „+” (G) gombot a szívóteljesítmény növeléséhez vagy a „-” (A) gombot a szívóteljesítmény csökkentéséhez. (Stimulációs üzemmód (C): L1-L9 szintek; Mélyszívó üzemmód (D): L1-L9 szintek; Vegyes üzemmód (C): L1-L9 szintek).
4. Az akkumulátor állapota (F) - Az akkumulátor ikonja az akkumulátor töltöttségi állapotát mutatja. Csatlakoztassa a készüléket töltéshez, ha az akkumulátor közel áll a lemerüléshez.
5. Készülék futási ideje (J) - Ez a kijelző azt mutatja, hogy hány perc telt el a mellszívó bekapcsolása óta. A készülék 30 perc elteltével automatikusan kikapcsol.
6. Szívási szint (I) - Megjeleníti az aktuálisan kiválasztott szívási teljesítményszintet.

## 05. TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS

A mosás és a fertőtlenítés két különböző művelet. Ezeket külön kell elvégezni a baba védelme és a mellszívó helyes működésének biztosítása érdekében.

Mosás - a készülék felületének lemosása és a szennyeződések eltávolítása.

Fertőtlenítés - a berendezés felületén esetlegesen jelen lévő organizmusok, például baktériumok vagy vírusok elpusztítása.

**Tölcsér és tölcserfedél, mellszívó alkatrészek (csukló, tömítés, tömítésfedél), cumisüveg és cumi:**

Első használat előtt mossa és fertőtlenítse.

Minden használat után mossa ki.

Fertőtlenítés naponta egyszer.

### MEGJEGYZÉS:

- A gép használata után azonnal válassza szét és mossa el a tejjel érintkező gépalkatrészeket. Ez eltávolítja a tejmaradványokat és megakadályozza a baktériumok elszaporodását.

- Mosakodáshoz csak iható csapvizet használjon. Használjon palackozott vizet, ha a csapvíz nem felel meg ennek a követelménynek.

- A szelepek tisztításakor ne használjon kefét. Vigyázzon, nehogy kilyukassza a szelepet kifelé menet.

- Szedje szét, mossa és öblítse le a mellszívó minden olyan részét, amely érintkezésbe kerül a tejjel, kivéve a szivattyúkészüléket.

- A mellszívó alkatrészeinek mosogatásához használjon enyhe mosogatószeret vagy szappant.

### 3.A ÁBRA

1. Mosás (első használat előtt és használat után - a mosogatóban):
  - a. Öblítse le az összes levált részt (amelyek érintkeztek a mell és a tejjel) hideg vízben, hogy leöblítse a tejmaradványokat és a képződött lerakódásokat.
  - b. Áztassa meleg szappanos vízben 5 percig, majd mossa le és öblítse le.
  - c. Hagyja az alkatrészeket természetes módon megszáradni. A száraz alkatrészeket hűvös, száraz helyen tárolja, ha nem használja őket.
- 3.B. ÁBRA
2. Fertőtlenítés (az első használat előtt és naponta egyszer a tűzhelyen):
  - a. Töltse meg az edényt vízzel úgy, hogy a vízbe helyezett tárgyakat ellepje a víz. Forraljuk fel. Tegye a mellszívó alkatrészeit 10 percre a forrásban lévő vízbe. Ne forralja fel.
  - b. Hagyja a tárgyakat természetes módon megszáradni. Tárolja a száraz készletelemeket hűvös, száraz helyen, amikor nem használja.
- 3.C ÁBRA
3. A szivattyúberendezés tisztítása:
  - a. Törölje át a szivattyúegységet puha, nedves ruhával és enyhe mosogatószerez/szappannal. Más tisztítószer vagy súrolószer károsíthatják a készüléket és a kijelzőt.
  - b. Ha nem használja a szivattyúegységet, tárolja hűvös, száraz helyen.

## 06. MELLSZÍVÓ SZERELVÉNY

4. ÁBRA
1. Mielőtt a mellszívóhoz és a mellhez érne, alaposan mosson kezét szappannal és vízzel.
2. Csatlakoztassa a membránt és a szivattyúberendezést a csuklóhoz.
3. Csatlakoztassa a tölcserét a csuklóhoz.
4. Helyezze a szelepet a csuklóba.
5. Az óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatással csavarja a palackot a csuklóra, amíg meg nem áll.

### Tanácsok:

- a. Minden használat előtt ellenőrizze a mellszívó alkatrészeit, hogy nem sérültek-e meg. Ha szükséges, cserélje ki a sérült alkatrészeket újakra.
- b. A készülék használata előtt mindig ellenőrizze az alkatrészek tisztaságát.
- c. A mellszívó sérülésének elkerülése érdekében használat előtt győződjön meg arról, hogy minden alkatrésze száraz.

## 07. A MELLSZÍVÓ FELTÖLTÉSE

Az első használat előtt töltsen fel a mellszívót 2 órán keresztül az USB-kábel segítségével a tápegységhez csatlakoztatva. A töltés befejeztével a kijelzőn az akkumulátor ikonja tele lesz.

**Teljes villogó akkumulátor** - alacsony akkumulátor töltöttség, csatlakoztassa a készüléket töltéshez.

**Nem teljes villogó akkumulátor** - töltéshez csatlakoztatott akkumulátor, az akkumulátor töltésének aktuális állapota.

**Teljes akkumulátor** - teljesen feltöltött akkumulátor.

A mellszívót akkor is használhatja, ha a készülék töltéshez be van dugva. A készülék akkumulátora akkor töltődik fel, amikor csatlakoztatja a készüléket a tápegységhez. A készülék akkumulátora nem töltődik fel, amikor a pumpáló készülék be van kapcsolva. Töltse fel teljesen a mellszívó akkumulátorát, mielőtt tárolja, ha hosszabb ideig nem kívánja használni a készüléket. Töltse fel a készülék akkumulátorát, mielőtt az teljesen lemerülne. Ez meghosszabbítja az akkumulátor élettartamát. Ha a mellszívó forró helyen tárolja, előfordulhat, hogy a készülék akkumulátora eleinte nem működik. Használat előtt hagyja a mellszívót egy órán át hűlni.

## 08. MELLSZÍVÓ HASZNÁLATA

### 5. ÁBRA

1. Helyezze a tölcserő a mellre úgy, hogy a mellbimbó a vízelvezető csatornában legyen.
2. Nyomja a tölcserő és a mellszívó csatlakozóját a hüvelyk- és mutatóujjával a melléhez.
3. Támassza meg a mellét a tenyerével.
4. Kapcsolja be a mellszívót a bekapcsológomb megnyomásával, és válassza ki az Önnek megfelelő üzemmódot.
5. Használat után a bekapcsológomb megnyomásával kapcsolja ki a mellszívót, és helyezze a fedelet a tölcserőre, hogy megvédje a készüléket a portól.
6. A mellszívó stimulációs üzemmódban indul. A +/- gombok segítségével állítsa be az Ön számára kényelmes szívóerősséget. Stimulációs üzemmód - gyors pumpálás, amely a baba természetes anyatej-szívását utánozza a tejáramlás serkentése érdekében. A mellszívó 2 perc elteltével automatikusan mélyszívattyúzási üzemmódra vált. Állítsa be a szívás mértékét a +/- gombok segítségével, hogy megtalálja az Ön számára kényelmes legmagasabb szívási szintet. Ha a 2 perc letelte előtt elkezd tej folyni a melléből, nyomja meg a módváltó gombot, hogy manuálisan átkapcsoljon mélytejcszívó üzemmódra.
7. Mélyszívattyúzási mód - lassabb szívattyúzás, amely kíméletesen és hatékonyan szívja ki a tejet a mellből. Szívó üzemmódban növelje a szívást, amíg enyhe kellemetlenséget (nem fájdalmat) nem érez, majd csökkentse a szívást egy fokkal.
8. Vegyes üzemmód - a szívás sebességének és erősségének programozásával utánozza a baba szopási mintáját. Használható a pumpálás után, hogy segítse a mell kiürülését és fokozza a szoptatást.

## 09. A TEJ ELŐKÉSZÍTÉSE ETETÉSRE

1. A fagyasztott tejet ne olvassa fel mikrohullámú sütőben vagy forró vízben. Fennáll a veszélye, hogy leforrassza a baba arcát.
1. A tejet egy éjszakán át a hűtőben felolvasztjuk. A felolvasztott tejet ne fagyassza vissza. A tejet gyorsan felolvaszthatja, ha folyó víz alá tartja, legfeljebb 37 °C-os hőmérsékleten.
2. Tegye a lezárt üveget/zacsót 20 percre egy tál meleg vízbe, hogy a tej testhőmérsékletűvé váljon.
3. Ne adjon frissen lecsöpögtetett tejet a korábban fagyasztott tejhez, ha a friss tej mennyisége meghaladja a korábban fagyasztott tej mennyiségét.
4. Javasoljuk, hogy szoptasson, mielőtt cumisüveggel kezdené etetni a babát.
5. Minden etetés előtt és után ellenőrizze a cumisüveget, a cumisüveget és az egyéb alkatrészeket. Ha a cumi sérült, azonnal hagyja abba a használatát.
6. A fojtogatás veszélyének elkerülése érdekében tesztelje a cumik erősségét a kiálló részen való óvatos húzással.
7. Ne próbálja meg megnagyobbítani a mellbimbó nyílását.
8. A csecsemőket felnőtt felügyelete nélkül nem szabad cumisüvegből etetni.
9. A cumisüveg cumisüvege nem használható cumiként a csecsemő számára.

## 10. HOSSZÚ TÁVÚ TÁROLÁS

1. A mellszívó beépített újratölthető akkumulátorral rendelkezik. A sérülések el-  
leni védelem érdekében a készülék hosszú ideig tartó inaktivitás után tárolási  
üzemmódba kapcsol. A tároló üzemmód kikapcsolásához csatlakoztassa a  
készüléket a hálózathoz, és töltsse fel 2 órán keresztül. Mielőtt hosszabb időre  
eltenné a mellszívót, győződjön meg arról, hogy:
  - a. A mellszívó minden része tiszta.
  - b. Megtisztította a szivattyúberendezést.
  - c. A készülék akkumulátora teljesen feltöltött.

## 11. GYIK

1. **A készülék nem indul:** győződjön meg róla, hogy a mellszívó működő elek-  
tromos hálózatra van-e csatlakoztatva. Ha a mellszívónak nincs áramforrása,  
a kijelzője nem kapcsol be, és nem jelenik meg hibaüzenet.
  2. **A készülék bekapcsoláskor nem pumpál:** győződjön meg róla, hogy a  
készülékben feltöltött akkumulátor van, vagy a készülék csatlakoztatva van  
a tápegységhez.
  3. **Nincs/gyenge szívás:** Győződjön meg róla, hogy a mellszívó minden része  
helyesen van-e elhelyezve. Szedje szét a mellszívót, és győződjön meg arról,  
hogy minden alkatrész tiszta és sértetlen. Szerelje össze újra a mellszívót az  
utasításoknak megfelelően.
- A laktátor összeszerelése című fejezetben található utasítások szerint.

Pumpálás közben győződjön meg arról, hogy a tölcse teljes felülete a mellhez nyomódik.

- Több tej jött ki a mellből, mint amennyi a cumisüvegbe befér: kapcsolja ki a pumpát, és húzza ki a konnektorból.** Használjon nedves (nem nedves) ruhát a mellszívó letörléséhez. Mossa ki a mellszívó azon részeit, amelyekben tej található, a TISZTÍTÁS ÉS DEZINFIKCIÓ fejezetben található utasításoknak megfelelően. Amikor a gép minden része megszáradt, szerelje vissza.

## 12. MŰSZAKI ADATOK

Bemeneti teljesítmény: 110-240V 50-60Hz | Kimeneti teljesítmény: 5V 1A | Vízálló: Vízálló: IPX6 | Akkumulátor kapacitás: 3,7V 1100mAh Li-ion | Pumpaméret: 3,7V 1100mAh Li-ion | Súly: 183 g

Szívóerő:

- Stimulációs mód: **L1** - 3kPa; **L2** - 8kPa; **L3** - 13kPa; **L4** - 17kPa; **L5** - 19kPa; **L6** - 25kPa; **L7** - 29kPa; **L8** - 31kPa; **L9** - 31kPa;
- Mély kivonási mód: **L1** - 18kPa; **L2** - 22kPa; **L3** - 26kPa; **L4** - 29kPa; **L5** - 31kPa; **L6** - 36kPa; **L7** - 38kPa; **L8** 40kPa; **L9** - 43kPa;
- Vegyes üzemmód: **L1 gyors** - 14kPa; **L1 lassú** - 19kPa; **L2 gyors** - 14kPa; **L2 lassú** - 22kPa; **L3 gyors** - 14kPa; **L3 lassú** - 24kPa; **L4 gyors** - 14kPa; **L4 lassú** - 27kPa; **L5 gyors** - 14kPa; **L5 szabad** - 30kPa; **L6 gyors** - 14kPa; **L6 szabad** - 34kPa; **L7 gyors** - 14kPa; **L7 szabad** - 37kPa; **L8 gyors** - 14kPa; **L8 szabad** - 19kPa; **L9 gyors** - 14kPa; **L9 szabad** - 42kPa.

Megengedett eltérés  $\pm 5$  Kpa.

## 13. GARANCIA/REKLAMÁCIÓS KÁRTYA

A termékre 24 hónapos garancia vonatkozik. A garanciális feltételek a következő weboldalon találhatóak: <https://nenopl/gwarancja>.

Részletek, elérhetőségek és szolgálati címek a <https://nenopl/kontakt> oldalon találhatóak.

A specifikációk és a tartalom előzetes értesítés nélkül változhatnak. Elnézést kérünk az esetleges kellemetlenségekért.

DK

BRUGERMANUAL

Kære kunde,

Den Neno Perfetto-enhed, du har købt, er en elektronisk, vandtæt (IPX6) brystpumpe med et berøringspanel til udpumpning af modermælk fra en kvindes bryst efter fødslen. Læs venligst brugsanvisningen før brug.

## 01. FOREBYGGENDE FORANSTALTNINGER

1. Brug ikke en brystpumpe under graviditeten - det kan forårsage for tidlig fødsel.
2. Du må ikke bruge apparatet, hvis du lider af kronisk sygdom eller overfølsomhed, som kan give dig smerter ved brug af brystpumpen.
3. Før hver brug skal du sikre dig, at ingen af delene er beskadiget. Brug ikke brystpumpen, hvis nogen del er synligt beskadiget.
4. Opbevar apparatet uden for børns og dyrs rækkevidde.
5. Undgå at udsætte enheden for mekaniske skader, f.eks. ved at falde ned.
6. Hold brystpumpens silikonedele væk fra varme overflader for at undgå forvridning.
7. Rengør og desinficer først din brystpumpe, hver gang du har til hensigt at opbevare udpumpet mælk.
8. Maskindele må ikke rengøres med slibende rengøringsmidler.
9. Du må ikke forsøge at reparere brystpumpen selv - dette vil gøre garantien ugyldig.
10. Hvis brugen af apparatet forårsager smerte eller alvorligt ubehag, skal du slukke for det og flytte brystpumpen væk fra brystet.
11. Tilslut ikke opladningsenheden til en højere spænding end den angivne.

## 02. FØR FØRSTE BRUG

1. Tilslut brystpumpen til strømforsyningen. Oplad batterierne i 2 timer.
2. Afbryd alle dele af brystpumpen, der kommer i direkte kontakt med brystet eller mælken.
3. Skru mælkeflasken af fra samlingen.
4. Træk ventilen nedad for at løsne den fra forbindelsen.
5. Fjern låget fra tragten, og træk tragten af leddet.
6. Fjern pakningsdækslet og pakningen fra samlingen.
7. Rengør maskinkomponenterne (se afsnittet RENSNING OG DESINFEKTERING).

## 03. ELEMENTER

FIG. 1

- A. Låg
- B. Tragt x2 (21 mm og 24 mm)
- C. Link

- D. Pumpeanordning
- E. Membran
- F. Ventil
- G. Mælkeflaske
- H. Flaskeholder
- I. sæt med dummy
- J. Opladningskabel
- K. Låg til flaske

#### 04. DISPLAY-IKONER

FIG. 2

1. Tænd/sluk-knap (B) - Hold knappen nede i 2 sekunder for at tænde eller slukke for enheden.
2. Knap til ændring af tilstand (H) - Tryk på knappen for at ændre enhedens tilstand. Der er 3 tilstande for enheden til rådighed (stimulering, opsamling, malkning). Enheden skifter automatisk fra stimuleringstilstand til udmalkningstilstand efter 2 minutter.
3. Ændring af sugestyrken - Tryk på „+“ (G) for at øge sugestyrken eller „-“ (A) for at reducere sugestyrken. (Stimuleringstilstand (C): niveauerne L1-L9; Dybtsugningstilstand (D): niveauerne L1-L9; Blandingstilstand (C): niveauerne L1-L9).
4. Batteristatus (F) - Batteriikonet viser batteriets opladningsstatus. Tilslut enheden til opladning, når batteriet er tæt på at være tomt.
5. Enhedens driftstid (J) - Denne indikator viser, hvor mange minutter der er gået, siden brystpumpen blev tændt. Enheden slukker automatisk efter 30 minutter.
6. Sugestyrke (I) - Viser den aktuelt valgte sugestyrke.

#### 05. RENGØRING OG DESINFEKTION

Vask og desinficering er to forskellige operationer. De skal udføres separat for at beskytte dit barn og for at sikre, at brystpumpen fungerer korrekt.

Vask - vask - vask af enhedens overflade og fjernelse af snavs.

Desinfektion - dræber organismer som f.eks. bakterier eller vira, der kan være til stede på udstyrets overflade.

**Tragt og tragtålg, dele til brystpumpe (led, pakning, pakningsdæksel), flaske og sut:**

Vask og desinficer før første brug.

Vask efter hver brug.

Desinfektion en gang om dagen.

#### **BEMÆRK:**

- Adskil og vask alle maskindele, der kommer i kontakt med mælk, straks

efter brug af maskinen. Dette vil fjerne eventuelle mælkerester og forhindre bakterievækst.

- Brug kun drikkevand fra hanen til vask. Brug vand på flaske, hvis vandet i din vandhane ikke opfylder dette krav.

- Ved rengøring af ventilerne må du ikke bruge børster. Pas på, at du ikke punkterer ventilen på vej ud.

- Afmonter, vask og skyl alle dele af brystpumpen, der kommer i kontakt med mælk, undtagen pumpeanordningen.

- Brug en mild opvaskemiddel eller sæbe, når du vasker brystpumpens dele.

FIG. 3.A

**1. Vask (før første brug og efter brug - i vasken):**

- a. Skyl alle de afmonterede dele (som er kommet i kontakt med brystet og mælken) i koldt vand for at skylle eventuelle mælkerester og aflejringer, der er dannet, af.
- b. Læg det i blød i varmt sæbevand i 5 minutter, vask og skyl det derefter.
- c. Lad delene tørre naturligt. Opbevar tørre dele på et køligt og tørt sted, når du ikke bruger dem.

FIG. 3.B

**2. Desinfektion (før første brug og en gang om dagen på komfuret):**

- a. Fyld gryden med vand, så alle de ting, der lægges i den, er dækket, når de lægges i vandet. Bring det i kog. Læg brystpumpens dele i det kogende vand i 10 minutter. Må ikke koges.
- b. Lad tingene tørre naturligt. Opbevar de tørre kit-artikler et køligt og tørt sted, når de ikke er i brug.

FIG. 3.C

**3. Rengøring af pumpeanordningen:**

- a. Tør pumpeenheden af med en blød, våd klud og en mild opvaskemiddel/sæbe. Andre rengøringsmidler eller slibemidler kan beskadige enheden og dens display.
- b. Når du ikke bruger pumpeenheden, skal du opbevare den på et køligt og tørt sted.

## **06. BRYSTPUMPE SAMLING**

FIG. 4

1. Vask hænderne grundigt med vand og sæbe, inden du rører ved brystpumpen og brystet.
2. Membranen og pumpeanordningen tilsluttes til forbindelsen.
3. Tilslut tragten til samlingen.
4. Placer ventilen i samlingen.
5. Skru flasken på forbindelsen ved at dreje med uret, indtil den stopper.

**Råd:**

- a. Før hver brug skal du kontrollere brystpumpens dele for skader. Udskift om nødvendigt de beskadigede dele med nye.
- b. Kontroller altid, at komponenterne er rene, før du bruger apparatet.
- c. For at undgå at beskadige brystpumpen skal du sørge for, at alle dele er tørre, før du bruger den.

## 07. OPLADNING AF BRYSTPUMPEN

Før første brug skal du oplade brystpumpen i 2 timer ved at tilslutte den til strømmen med USB-kablet. Batteriikonet på displayet vil være fuldt, når opladningen er afsluttet.

**Fuldt blinkende batteri** - batteriet er lavt, tilslut enheden til opladning.

**Ufuldstændigt blinkende batteri** - batteriet er tilsluttet til opladning, aktuel status for opladning af batteriet.

**Fuldt batteri** - et batteri, der er fuldt opladet.

Du kan bruge brystpumpen, mens enheden er tilsluttet for at oplade den. Enhedens batteri oplades, når du tilslutter enheden til strømforsyningen. Enhedens batteri bliver ikke opladet, når pumpeenheten er tændt. Oplad brystpumpens batteri fuldt ud, inden du opbevarer den, hvis du ikke har til hensigt at bruge enheden i længere tid. Oplad enhedens batteri, før det er helt opbrugt. Dette forlænger batteriets levetid. Hvis brystpumpen har været opbevaret på et varmt sted, vil batteriet måske ikke fungere i starten. Lad brystpumpen køle af i en time, før den tages i brug.

## 08. BRUG AF EN BRYSTPUMPE

FIG. 5

1. Placer tragten på brystet, så brystvorten er inde i drækanalen.
2. Tryk tragten og brystpumpens stik mod dit bryst med tommelfingeren og pegefingeren.
3. Støt dit bryst med håndfladen.
4. Tænd brystpumpen ved at trykke på tænd/sluk-knappen, og vælg den driftstilstand, der passer dig bedst.
5. Tryk på tænd/sluk-knappen for at slukke for brystpumpen efter brug, og sæt låget på tragten for at beskytte apparatet mod støv.
6. Brystpumpen starter i stimuleringstilstand. Indstil den sugestyrke, der er behagelig for dig, ved hjælp af knapperne +/- Stimuleringstilstand - hurtig pumpning, der efterligner dit barns naturlige sugning af brystmælk for at stimulere mælkeflowet. Efter 2 minutter skifter brystpumpen automatisk til dybdepumpningstilstand. Juster sugestyrken ved hjælp af +/- knapperne for at finde det højeste sugestyrke, der er behageligt for dig. Hvis der begynder at løbe mælk fra dit bryst, før der er gået 2 minutter, skal du trykke på knappen til ændring af tilstand for manuelt at skifte til dyb mælkeudtræk-

ningstilstand.

7. Dyb pumpemodus - langsommere pumpning, der forsigtigt og effektivt suger mælk fra brystet. I indsugningstilstand skal du øge sugeevnen, indtil du føler et let ubehag (ikke smerte), og derefter reducere sugeevnen med en grad.
8. Blandet tilstand - efterligner dit barns sugemønster ved at programmere sugehastigheden og sugestyrken. Kan bruges efter udpumpning for at hjælpe med at tømme brystet og øge amningen.

## 09. TILBEREDNING AF MÆLK TIL FODRING

1. Frossen mælk må ikke optøs i mikrobølgeovnen eller i kogende vand. Der er risiko for, at barnet bliver skoldet i ansigtet.
1. Tø mælken op i køleskabet natten over. Den optøede mælk må ikke genfrys. Du kan tømme mælk hurtigt op ved at holde den under rindende vand med en temperatur på højst 37 °C.
2. Placer den lukkede flaske/pose i en skål med varmt vand i 20 minutter for at bringe mælken op på kropstemperatur.
3. Tilsæt ikke frisk drænet mælk til tidligere frossen mælk, hvis mængden af frisk mælk overstiger mængden af tidligere frossen mælk.
4. Det anbefales, at du ammer, før du begynder at give dit barn flaske.
5. Kontroller altid flasken, sutten og andre dele før og efter hver fodring. Hvis sutten er beskadiget, skal du straks holde op med at bruge den.
6. For at undgå risikoen for kvælning skal du teste suttens styrke ved at trække forsigtigt i den udstående del af sutten.
7. Forsøg ikke at forstørre spenåbningen.
8. Spædbørn bør ikke gives flaske uden opsyn af en voksen.
9. Flaskens sut bør ikke bruges som sut til barnet.

## 10. LANGTIDSOPBEVARING

1. Brystpumpen har et indbygget genopladeligt batteri. For at beskytte mod skader går apparatet i opbevaringstilstand efter en lang periode uden aktivitet. For at deaktivere lagringstilstanden skal du tilslutte enheden til strøm og oplade den i 2 timer. Før du lægger brystpumpen væk i længere tid, skal du sikre dig, at:
  - a. Alle dele af brystpumpen er rene.
  - b. Du har rengjort pumpeanordningen.
  - c. Enhedens batteri er fuldt opladet.

## 11. OFTE STILLEDE SPØRGSMÅL

1. **Enheden starter ikke:** Kontroller, at brystpumpen er tilsluttet en fungerende stikkontakt. Hvis brystpumpen ikke har nogen strømkilde, tændes dens display ikke, og der vises ingen fejlmeddelelse.

2. **Enheden pumper ikke, når den er tændt:** Kontroller, at enheden har et opladet batteri eller er tilsluttet strømforsyningen.
3. **Ingen/fattig sugeevne:** Sørg for, at alle dele af brystpumpen er korrekt placeret. Tag brystpumpen fra hinanden, og sørg for, at alle dele er rene og ubeskadigede. Saml brystpumpen igen i henhold til instruktionerne i vejledningen i afsnittet om montering af laktator. Når du pumper, skal du sørge for, at hele tragtens overflade presses mod brystet.
4. **Der er kommet mere mælk ud af brystet, end flasken kan rumme:** Sluk for pumpen, og tag stikket ud af stikkontakten. Brug en fugtig (ikke våd) klud til at tørre brystpumpen af med. Vask de dele af brystpumpen, der indeholder mælk, i henhold til anvisningerne i afsnittet RENGØRING OG DESINFECTERING. Når alle dele af maskinen er tørre, samles den igen.

## 12. SPECIFIKATION

Indgangseffekt: 110-240V 50-60Hz | Udgangseffekt: 5V 1A | Vandtæt: IPX6 | Batterikapacitet: 3.7V 1100mAh Li-ion | Pumpedimensioner: 3.7V 1100mAh Li-ion 80x68x64 mm | Vægt: 183 g  
Sugekraft:

1. Stimuleringstilstand: **L1** - 3kPa; **L2** - 8kPa; **L3** - 13kPa; **L4** - 17kPa; **L5** - 19kPa; **L6** - 25kPa; **L7** - 29kPa; **L8** - 31kPa; **L9** - **31kPa**;
2. Dyb udtrækningstilstand: **L1** - 18 kPa; **L2** - 22 kPa; **L3** - 26 kPa; **L4** - 29 kPa; **L5** - 31 kPa; **L6** - 36 kPa; **L7** - 38 kPa; **L8** - 40 kPa; **L9** - 43 kPa;
3. Blandet tilstand: **L1 hurtig** - 14kPa; **L1 langsom** - 19kPa; **L2 hurtig** - **14kPa**; **L2 langsom** - 22kPa; **L3 hurtig** - 14kPa; **L3 langsom** - 24kPa; **L4 hurtig** - **14kPa**; **L4 langsom** - 27kPa; **L5 hurtig** - **14kPa**; **L5 fri** - 30 kPa; **L6 hurtig** - 14 kPa; **L6 fri** - 34 kPa; **L7 hurtig** - **14 kPa**; **L7 fri** - 37 kPa; **L8 hurtig** - 14 kPa; **L8 fri** - 19 kPa; **L9 hurtig** - **14 kPa**; **L9 fri** - 42 kPa.

Tilladt forskel ±5 Kpa.

## 13. GARANTI-/ERSTATNINGSKORT

Produktet er dækket af en 24-måneders garanti. Garantibetingelserne kan findes på: <https://nenopl/gwarancja>  
Oplysninger, kontakt og serviceadresse findes på: <https://nenopl/kontakt>  
Specifikationer og indhold kan ændres uden varsel. Vi beklager eventuelle ulejligheder.

FI

OHJEKIRJA

Hyvä asiakas,

Ostamasi Neno Perfetto -laite on elektroninen, vedenpitävä (IPX6) rintapumppu, jossa on kosketusnäyttöpaneeli rintamaidon pumppaamiseen naisen rinnasta synnytyksen jälkeen. Lue käyttöohjeet ennen käyttöä.

## 01. VAROTOIMENPITEET

1. Älä käytä rintapumppua raskauden aikana - se voi aiheuttaa ennenaikaisen synnytyksen.
2. Älä käytä laitetta, jos kärsit kroonisesta sairaudesta tai yliherkkyydestä, joka aiheuttaisi kipua rintapumpun käytön aikana.
3. Varmista ennen jokaista käyttökertaa, että mikään osa ei ole vahingoittunut. Älä käytä rintapumppua, jos jokin osa on näkyvästi vaurioitunut.
4. Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
5. Vältä altistamista laitetta mekaanisille vaurioille, jotka johtuvat esimerkiksi putoamisesta.
6. Pidä rintapumpun silikoniosat poissa kuumilta pinnoilta vääristymien välttämiseksi.
7. Puhdista ja desinfioi rintapumppusi ensin joka kerta, kun aiot säilyttää uutetun maidon.
8. Älä puhdista koneen osia hankaavilla puhdistusaineilla.
9. Älä yritä korjata rintapumppua itse - tämä mitätöi takuun.
10. Jos laitteen käyttö aiheuttaa kipua tai voimakasta epämukavuutta, kytke se pois päältä ja siirrä rintapumppu kauemmas rinnasta.
11. Älä kytke latauslaitetta määritettyä korkeampaan jännitteeseen.

## 02. ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

1. Kytke rintapumppu virtalähteeseen. Lataa paristoja 2 tunnin ajan.
2. Irrota kaikki rintapumpun osat, jotka joutuvat suoraan kosketuksiin rinnan tai maidon kanssa.
3. Ruuvaa maitopullo irti liitoksesta.
4. Vedä venttiili alaspäin irrottaaksesi sen liitoksesta.
5. Irrota suppilon kansi ja vedä suppilo irti liitoksesta.
6. Poista tiivisteen suojus ja tiiviste liitoksesta.
7. Puhdista koneen osat (katso kohta PUHDISTUS JA PUHDISTUS).

## 03. ELEMENTIT

KUVA 1

- A. Kanssi
- B. Suppilo x2 (21 mm ja 24 mm)
- C. Linkki
- D. Pumpauslaite

- E. Kalvo
- F. Venttiili
- G. Maitopullo
- H. Pullonpidin
- I. Asetetaan nukan kanssa
- J. Latauskaapeli
- K. Pullon kansi

#### 04. DISPLAY ICONS

##### KUVA 2

1. Virtapainike (B) - Pidä painiketta painettuna 2 sekunnin ajan kytkeäksesi laitteen päälle tai pois päältä.
2. Tilanvaihtopainike (H) - Paina painiketta vaihtaaksesi laitteen tilaa. Yksikössä on käytettävissä 3 tilaa (stimulaatio, keräily, lypsy). Yksikkö siirtyy automaattisesti stimulaatiotilasta lypsytilaan 2 minuutin kuluttua.
3. Imutason muuttaminen - Paina „+“ (G) lisätäksesi imutehoa tai „-“ (A) vähentääksesi imutehoa. (Stimulaatiotila (C): tasot L1-L9; Syväimutila (D): tasot L1-L9; Sekatila (C): tasot L1-L9).
4. Akun tila (F) - Akun kuvake näyttää akun varaustilan. Kytke laite lataukseen, kun akku on lähes tyhjä.
5. Laitteen käyntiaika (J) - Tämä merkkivalo osoittaa, kuinka monta minuuttia on kulunut siitä, kun rintapumppu kytkettiin päälle. Laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä 30 minuutin kuluttua.
6. Imuteho (I) - Näyttää tällä hetkellä valitun imutehotason.

#### 05. PUHDISTUS JA DESINFIOINTI

Pesu ja desinfiointi ovat kaksi eri toimenpidettä. Ne on tehtävä erikseen vauvan suojelemiseksi ja rintapumpun moitteettoman toiminnan varmistamiseksi.

Pesu - laitteen pinnan pesu ja lian poisto.

Desinfiointi - laitteiden pinnalla mahdollisesti olevien organismien, kuten bakteerien tai virusten, tappaminen.

**Suppilo ja suppilon kansi, rintapumpun osat (nivel, tiiviste, tiivisteen suojus), pullo ja tutti:**

Pese ja desinfioi ennen ensimmäistä käyttöä.

Pese jokaisen käyttökerran jälkeen.

Desinfiointi kerran päivässä.

##### **HUOM:**

- Erottele ja pese kaikki koneen osat, jotka joutuvat kosketuksiin maidon kanssa, välittömästi koneen käytön jälkeen. Näin poistat mahdolliset maitojäämät ja estät bakteerien kasvun.

- Käytä pesuun vain juomakelpoista vesijohtovettä. Käytä pullotettua vettä, jos

hanavesi ei täytä tätä vaatimusta.

- Älä käytä venttiilejä puhdistaussasi harjoja. Varo, ettet puhkaise venttiiliä matkalla ulos.

- Pura, pese ja huuhtelee kaikki rintapumpun osat, jotka joutuvat kosketuksiin maidon kanssa, pumppauslaitetta lukuun ottamatta.

- Käytä rintapumpun osia pestessäsi mietoa astianpesuainetta tai saippuaa.

#### KUVA 3.A

1. Pesu (ennen ensimmäistä käyttöä ja käytön jälkeen - lavuaarissa):

- Huuhtelee kaikki irronneet osat (jotka ovat joutuneet kosketuksiin rinnan ja maidon kanssa) kylmällä vedellä, jotta kaikki maitojäämät ja kerrostumat saadaan huuhdeltua pois.
- Liota lämpimässä saippuavedessä 5 minuuttia, pese ja huuhtelee.
- Anna osien kuivua luonnollisesti. Säilytä kuivat osat viileässä ja kuivassa paikassa, kun et käytä niitä.

#### KUVA 3.B

2. Desinfiointi (ennen ensimmäistä käyttökertaa ja kerran päivässä keittimen päällä):

- Täytä kattila vedellä niin, että kaikki siihen asetetut esineet peittyvät, kun ne asetetaan veteen. Kuumenna kiehuvaaksi. Aseta rintapumpun osat kiehuvaan veteen 10 minuutiksi. Älä keitä.
- Anna esineiden kuivua luonnollisesti. Säilytä kuivia sarjatarvikkeita viileässä ja kuivassa paikassa, kun niitä ei käytetä.

#### KUVA 3.C

3. Pumppulaitteen puhdistus:

- Pyhi pumppuyksikkö pehmeällä, märällä liinalla ja miedolla astianpesuaineella/saippualla. Muut puhdistus- tai hankausaineet voivat vahingoittaa yksikköä ja sen näyttöä.
- Kun pumppuyksikköä ei käytetä, säilytä sitä viileässä ja kuivassa paikassa.

## 06. RINTAPUMPUN KOKOONPANO

#### KUVA 4

- Pese kätesi huolellisesti saippualla ja vedellä, ennen kuin kosketat rintapumppua ja rintaa.
- Liitä kalvo ja pumppulaite liitokseen.
- Liitä suppilo liitokseen.
- Aseta venttiili liitokseen.
- Kierrä pullo liitokseen kiertämällä sitä myötäpäivään, kunnes se pysähtyy.

#### Neuvostot:

- Tarkista rintapumpun osat ennen jokaista käyttökertaa vaurioiden varalta. Tarvittaessa vaihda vaurioituneet osat uusiin.
- Tarkista aina osien puhtaus ennen laitteen käyttöä.

- c. Varmista, että kaikki rintapumpun osat ovat kuivia ennen käyttöä, jotta rintapumppu ei vahingoitu.

## 07. RINTAPUMPUN LATAAMINEN

Lataa rintapumppua 2 tuntia ennen ensimmäistä käyttökertaa liittämällä se verkkovirtaan USB-kaapelilla. Näytön akkukuvake on täynnä, kun lataus on valmis.

**Täysin vilkkuva akku** - akun varaus on vähissä, kytke laite latausta varten.

**Epätäydellinen vilkkuva akku** - akku kytketty latausta varten, akun nykyinen lataustila.

**Täysi akku** - akku, joka on täysin ladattu.

Voit käyttää rintapumppua, kun laite on kytkettynä lataukseen. Laitteen akku latautuu, kun kytket laitteen virtalähteeseen. Laitteen akku ei lataudu, kun pumppauslaite kytketään päälle. Lataa rintapumpun akku täyteen ennen sen säilyttämistä, jos aiot olla käyttämättä laitetta pitkään aikaan. Lataa laitteen akku ennen kuin se on täysin tyhjä. Tämä pidentää akun käyttöikää. Jos rintapumppu on ollut

säilytetään kuumassa paikassa, laitteen akku ei välttämättä toimi aluksi. Anna rintapumpun jäähtyä tunnin ajan ennen käyttöä.

## 08. RINTAPUMPUN KÄYTTÖ

KUVA 5

1. Aseta suppilo rinnan päälle niin, että nänni on tyhjennyskanavan sisällä.
2. Paina suppiloa ja rintapumpun liitintä rintaa vasten peukalolla ja etusormella.
3. Tue rintaasi kämmenelläsi.
4. Kytke rintapumppu päälle painamalla virtapainiketta ja valitse sinulle sopiva toimintatila.
5. Sammuta rintapumppu käytön jälkeen painamalla virtapainiketta ja aseta kansi suppilon päälle laitteen suojaamiseksi pölyltä.
6. Rintapumppu käynnistyy stimulaatiotilassa. Aseta sinulle sopiva imun voimakkuus +/- -painikkeilla. Stimulaatiotila - nopea pumppaus, joka jäljittelee vauvan luonnollista rintamaidon imemistä maidon virtauksen stimuloimiseksi. 2 minuutin kuluttua rintapumppu siirtyy automaattisesti syväpumppaustilaan. Säädä imun voimakkuutta +/- -painikkeilla, jotta löydät sinulle miellyttävimmän imun voimakkuuden. Jos maito alkaa virrata rinnasta ennen kuin 2 minuuttia on kulunut, paina vaihtotilapainiketta siirtyäksesi manuaalisesti syvään maidonpoistotilaan.
7. Syväpumppaustila - hitaampi pumppaus, joka imee maitoa rinnasta hellävaraisesti ja tehokkaasti. Imutilassa lisää imua, kunnes tunnet lievää epämukavuutta (ei kipua) ja vähennä imua astetta.
8. Sekatila - jäljittelee vauvan imukuviota ohjelmoimalla imun nopeuden ja

voimakkuuden. Voidaan käyttää pumppauksen jälkeen auttamaan rintojen tyhjentämistä ja lisäämään imetystä.

## 09. MAIDON VALMISTAMINEN RUOKINTAA VARTEN

1. Älä sulata pakastettua maitoa mikroaaltouunissa tai kiehuvaan vedessä. Vauvan kasvot voivat kuumentua.
1. Sulata maito jääkaapissa yön yli. Älä pakasta sulatettua maitoa uudelleen. Voit sulattaa maidon nopeasti pitämällä sitä juoksevan veden alla, jonka lämpötila on enintään 37 °C.
2. Laita suljettu pullo/pussi lämpimään veteen 20 minuutiksi, jotta maito saavuttaa ruumiinlämmön.
3. Älä lisää tuoretta valutettua maitoa aiemmin pakastettuun maitoon, jos tuoreen maidon määrä ylittää aiemmin pakastetun maidon määrän.
4. On suositeltavaa, että imetät ennen kuin alat syöttää vauvaa pullolla.
5. Tarkista pullo, tutti ja muut osat aina ennen jokaista syöttöä ja sen jälkeen. Jos tutti on vaurioitunut, lopeta sen käyttö välittömästi.
6. Kuristumisvaaran välttämiseksi testaa tutin vahvuus vetämällä varovasti sen ulkonevasta osasta.
7. Älä yritä suurentaa nänнин aukkoa.
8. Imeväisiä ei saa ruokkia pulloruokinnalla ilman aikuisen valvontaa.
9. Pullon nänniä ei saa käyttää vauvan rauhoittimena.

## 10. PITKÄAIKAISSÄILYTYS

1. Rintapumpussa on sisäänrakennettu ladattava akku. Vahingoilta suojaamiseksi laite siirtyy varastointitilaan, kun se on pitkään käyttämättömänä. Voit poistaa varastointitilan käytöstä kytkemällä laitteen verkkovirtaan ja lataamalla sitä 2 tunnin ajan. Ennen kuin laitat rintapumpun pois käytöstä pitkäksi aikaa, varmista, että:
  - a. Kaikki rintapumpun osat ovat puhtaita.
  - b. Olet puhdistanut pumppulaitteen.
  - c. Laitteen akku on ladattu täyteen.

## 11. FAQ

1. **Laite ei käynnisty:** Varmista, että rintapumppu on kytketty toimivaan pistorasiaan. Jos rintapumpussa ei ole virtalähdettä, sen näyttö ei syty eikä virheilmoitusta tule näkyviin.
2. **Laite ei pumppaa, kun se kytketään päälle:** varmista, että laitteessa on ladattu akku tai että se on kytketty virtalähteeseen.
3. **Ei imua/huono imu:** Varmista, että kaikki rintapumpun osat on asetettu oikein. Ota rintapumppu erilleen ja varmista, että kaikki osat ovat puhtaita ja ehjiä. Kokoa rintapumppu uudelleen ohjeiden mukaisesti.

Lactator Assembly (Imetyskoneen kokoaminen) -kohdassa annettujen ohjeiden mukaisesti. Varmista pumpppauksen aikana, että suppilon koko pinta painuu rintaa vasten.

4. **Rinnastasi on tullut enemmän maitoa kuin pulloon mahtuu:** sammuta pumpppu ja irrota se pistorasiasta. Pyyhi rintapumpppu kostealla (ei märällä) liinalla. Pese maitoa sisältävät rintapumpun osat kohdassa PUHDISTUS JA PUHDISTUS annettujen ohjeiden mukaisesti. Kun kaikki koneen osat ovat kuivuneet, asenna ne uudelleen.

## 12. TEKNISET TIEDOT

Syöttöteho: 110-240V 50-60Hz | Lähtöteho: 5V 1A | Vesitiivis: | Akun kapasiteetti: 3.7V 1100mAh Li-ion | Pumpun mitat: 1.7V 1100mAh Li-ion: 80x68x64 mm | Paino: 183 g

Imuteho:

1. Stimulaatitila: **L1** - 3kPa; **L2** - 8kPa; **L3** - 13kPa; **L4** - 17kPa; **L5** - 19kPa; **L6** - 25kPa; **L7** - 29kPa; **L8** - 31kPa; **L9** - **31kPa**;
2. Syväpoistotila: **L1** - 18kPa; **L2** - 22kPa; **L3** - 26kPa; **L4** - 29kPa; **L5** - 31kPa; **L6** - 36kPa; **L7** - 38kPa; **L8** 40kPa; **L9** - 43kPa;
3. Sekatila: **L1 nopea** - 14kPa; **L1 hidas** - 19kPa; **L2 nopea** - **14kPa**; **L2 hidas** - 22kPa; **L3 nopea** - 14kPa; **L3 hidas** - 24kPa; **L4 nopea** - **14kPa**; **L4 hidas** - 27kPa; **L5 nopea** - **14kPa**; **L5 vapaa** - 30kPa; **L6 nopea** - 14kPa; **L6 vapaa** - 34kPa; **L7 nopea** - **14kPa**; **L7 vapaa** - 37kPa; **L8 nopea** - 14kPa; **L8 vapaa** - 19kPa; **L9 nopea** - **14kPa**; **L9 vapaa** - 42kPa.

Sallittu ero  $\pm 5$  Kpa.

## 13. TAKUU-/KORVAUSKORTTI

Tuotteella on 24 kuukauden takuu. Takuuehdot löytyvät osoitteesta: <https://nenopl/gwarancja>.

Yksityiskohdat, yhteystiedot ja palveluosoite löytyvät osoitteesta: <https://nenopl/kontakt>.

Tekniset tiedot ja sisältö voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta. Pahoittelemme mahdollisia häiriöitä.

SE

ANVÄNDARMANUAL

Kära kund,

Den Neno Perfetto-enhet som du har köpt är en elektronisk, vattentät (IPX6) bröst-pump med en touchpanel för pumpning av bröstmjolk från kvinnans bröst efter förlossningen. Läs igenom bruksanvisningen innan du använder den.

## 01. FÖRESKRIFTER

1. Använd inte en bröstpump under graviditeten - den kan orsaka för tidigt arbete.
2. Använd inte apparaten om du lider av kronisk sjukdom eller överkänslighet, vilket skulle orsaka smärta när du använder bröstpumpen.
3. Före varje användning ska du kontrollera att inga delar är skadade. Använd inte bröstpumpen om någon del är synligt skadad.
4. Håll apparaten utom räckhåll för barn och djur.
5. Undvik att utsätta enheten för mekaniska skador som orsakas av t.ex. fall.
6. Håll silikondelarna på bröstpumpen borta från varma ytor för att undvika att de blir förvrängda.
7. Rengör och desinficera bröstpumpen först varje gång du ska förvara uttagen mjölk.
8. Rengör inte maskinens delar med slipmedel.
9. Försök inte att reparera bröstpumpen själv - detta gör att garantin blir ogiltig.
10. Om användningen av apparaten orsakar smärta eller svårt obehag ska du stänga av den och flytta bröstpumpen bort från bröstet.
11. Anslut laddningsenheten till en högre spänning än vad som anges.

## 02. FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

1. Anslut bröstpumpen till strömförsörjningen. Ladda batterierna i 2 timmar.
2. Koppla bort alla delar av bröstpumpen som kommer i direkt kontakt med bröstet eller mjölken.
3. Skruva loss mjölkflaskan från leden.
4. Dra ner ventilen för att koppla bort den från kopplingen.
5. Ta bort locket från tratten och dra av tratten från leden.
6. Ta bort packningsskyddet och packningen från leden.
7. Rengör maskinens komponenter (se avsnittet Rengöring och desinfektion).

## 03. ELEMENTS

FIG. 1

- A. Lock
- B. Tratt x2 (21 mm och 24 mm)
- C. Länk
- D. Pumpanordning
- E. Membran

- F. Ventil
- G. Mjölksflaska
- H. Flaskhållare
- I. Uppsättning med dummy
- J. Laddningskabel
- K. Lock för flaskan

#### 04. DISPLAY ICONS

FIG. 2

1. Strömbrytare (B) - Håll in knappen i 2 sekunder för att sätta på eller stänga av enheten.
2. Knapp för lägesändring (H) - Tryck på knappen för att ändra enhetens läge. Det finns 3 lägen för enheten tillgängliga (stimulering, uppsamling, mjölkning). Enheten växlar automatiskt från stimuleringsläge till mjölkningsläge efter 2 minuter.
3. Ändring av sugnivå - Tryck på «+» (G) för att öka sugkraften eller „-“ (A) för att minska sugkraften. (Stimuleringsläge (C): nivåer L1-L9; Djupsugningsläge (D): nivåer L1-L9; Blandat läge (C): nivåer L1-L9).
4. Batteristatus (F) - Batteriikonen visar batteriets laddningsstatus. Anslut enheten för laddning när batteriet är nästan tomt.
5. Drifttid (J) - Den här indikatorn visar hur många minuter det har gått sedan bröstpumpen slogs på. Enheten stängs automatiskt av efter 30 minuter.
6. Sugnivå (I) - Visar den för närvarande valda sugenerginivå.

#### 05. RENGÖRING OCH DESINFEKTION.

Tvätt och desinfektion är två olika åtgärder. De måste göras separat för att skydda ditt barn och för att bröstpumpen ska fungera korrekt.

Tvätt - tvättar enhetens yta och tar bort smuts.

Desinfektion - dödar organismer som bakterier eller virus som kan finnas på utrustningens yta.

**Tratt och trattlock, delar till bröstpumpen (fog, packning, packningsskydd), flaska och napp:**

Tvätta och desinficera före första användning.

Tvätta efter varje användning.

Desinfektion en gång om dagen.

**OBS:**

- Separera och tvätta alla maskindelar som kommer i kontakt med mjölk omedelbart efter användning av maskinen. På så sätt avlägsnas eventuella mjölkrester och bakterietillväxt förhindras.

- Använd endast drickbart kranvatten för tvätt. Använd flaskvatten om vattnet i kranen inte uppfyller detta krav.

- Använd inte borstar när du rengör ventilerna. Var försiktig så att du inte punkterar ventilen på vägen ut.
- Ta isär, tvätta och skölj alla delar av bröstpumpen som kommer i kontakt med mjölk, utom pumpanordningen.
- Använd ett mildt diskmedel eller mild tvål när du tvättar bröstpumpens delar.

FIG. 3.A

1. Tvätt (före första användning och efter användning - i handfatet):
  - a. Skölj alla delar som har kommit i kontakt med bröstet och mjölken i kallt vatten för att skölja bort eventuella mjölkrester och avlagringar som har bildats.
  - b. Blötlägg i varmt tvålatten i 5 minuter, tvätta och skölj sedan.
  - c. Låt delarna torka naturligt. Förvara torra delar på ett svalt och torrt ställe när du inte använder dem.

FIG. 3.B

2. Desinfektion (före första användningen och en gång om dagen på spisen):
  - a. Fyll grytan med vatten så att alla föremål som placeras i grytan är täckta när de placeras i vattnet. Koka upp. Placera bröstpumpens delar i det kokande vattnet i 10 minuter. Koka inte.
  - b. Låt föremålen torka naturligt. Förvara de torra artiklarna på ett svalt och torrt ställe när de inte används.

FIG. 3.C

3. Rengöring av pumpanordningen:
  - a. Torka av pumpenheten med en mjuk, våt trasa och en mild diskmedel/tvål. Andra rengöringsmedel eller slipmedel kan skada enheten och dess display.
  - b. När du inte använder pumpenheten ska du förvara den på ett svalt och torrt ställe.

## 06. MONTERING AV BRÖSTPUMP

FIG. 4

1. Tvätta händerna noggrant med tvål och vatten innan du rör vid bröstpumpen och bröstet.
2. Anslut membranet och pumpanordningen till leden.
3. Anslut tratten till leden.
4. Placera ventilen i leden.
5. Skruva fast flaskan på leden genom att vrida den medurs tills den stannar.

**Råd:**

- a. Före varje användning ska du kontrollera bröstpumpens delar för att se om de är skadade. Om det är nödvändigt, byt ut skadade delar mot nya.
- b. Kontrollera alltid att komponenterna är rena innan du använder apparaten.
- c. För att undvika att bröstpumpen skadas ska du se till att alla delar är torra

innan du använder den.

## 07. LADDNING AV BRÖSTPUMPEN

Före första användningen ska du ladda bröstpumpen i 2 timmar genom att ansluta den till strömmen med USB-kabeln. Batteriikonen på displayen är full när laddningen är klar.

**Fullt blinkande batteri** - lågt batteri, anslut enheten för laddning.

**Batteriet blinkar ofullständigt** - batteriet är anslutet för laddning, aktuell laddningsstatus för batteriet.

**Fullt batteri** - ett batteri som är fullt laddat.

Du kan använda bröstpumpen medan enheten är inkopplad för att laddas. Enhetens batteri laddas när du ansluter enheten till strömförsörjningen. Enhetens batteri laddas inte när pumpenheten är påslagen. Ladda bröstpumpens batteri fullständigt innan du förvarar den om du inte tänker använda enheten under en längre tid. Ladda enhetens batteri innan det är helt urladdat. Detta förlänger batteriets livslängd. Om bröstpumpen har varit förvaras på en varm plats, kan det hända att batteriet inte fungerar till en början. Låt bröstpumpen svalna i en timme innan den används.

## 08. ANVÄNDNING AV EN BRÖSTPUMP

FIG. 5

1. Placera tratten på bröstet så att bröstvårtan ligger i dräneringskanalen.
2. Pressa tratten och bröstpumpsanslutningen mot bröstet med tummen och pekfingeret.
3. Stöd bröstet med handflatan.
4. Slå på bröstpumpen genom att trycka på strömbrytaren och välj det driftläge som passar dig.
5. Tryck på strömbrytaren för att stänga av bröstpumpen efter användning och sätt på locket på tratten för att skydda enheten från damm.
6. Bröstpumpen startar i stimuleringsläge. Ställ in den sugstyrka som är bekväm för dig med hjälp av +/- knapparna. Stimuleringsläge - snabb pumpning som efterliknar ditt barns naturliga sugande av bröstmjölk för att stimulera mjölkflödet. Efter 2 minuter växlar bröstpumpen automatiskt till djuppumpningsläge. Justera sugnivån med hjälp av +/- knapparna för att hitta den högsta sugnivån som är bekväm för dig. Om mjölk börjar rinna från bröstet innan 2 minuter har gått, tryck på knappen för att ändra läge för att manuellt växla till djupt mjölkutsugningsläge.
7. Djup pumpning - långsammare pumpning som försiktigt och effektivt suger upp mjölk från bröstet. I insugningsläget ökar du sugningen tills du känner ett lätt obehag (inte smärta) och minskar sedan sugningen med en grad.
8. Blandat läge - efterliknar ditt barns sugmönster genom att programmera

sugkraftens hastighet och styrka. Kan användas efter pumpning för att hjälpa till att tömma bröstet och öka amningen.

#### 09. BEREDNING AV MJÖLK FÖR UTFODRING.

1. Tina inte fryst mjölk i mikrovågsugn eller i kokande vatten. Det finns en risk för att barnet skållas i ansiktet.
1. Tina mjölken i kylskåpet över natten. Frys inte tillbaka den tinade mjölken. Du kan tina mjölken snabbt genom att hålla den under rinnande vatten med en högsta temperatur på 37 °C.
2. Placera den stängda flaskan/påsen i en skål med varmt vatten i 20 minuter så att mjölken får kroppstemperatur.
3. Tillsätt inte färsk avrunnen mjölk till tidigare fryst mjölk om mängden färsk mjölk är större än mängden tidigare fryst mjölk.
4. Det rekommenderas att du ammar innan du börjar ge ditt barn flaskmat.
5. Kontrollera alltid flaskan, nappen och andra komponenter före och efter varje matning. Om spenen är skadad ska du omedelbart sluta använda den.
6. För att undvika risken för strypning kan du testa nappens styrka genom att dra försiktigt i den utskjutande delen.
7. Försök inte att förstora spenens öppning.
8. Spädbarn bör inte få flaskmat utan vuxnas övervakning.
9. Flaskans napp ska inte användas som en napp för barnet.

#### 10. LÅNGTIDSLAGRING.

1. Bröstpumpen har ett inbyggt uppladdningsbart batteri. För att skydda mot skador går enheten in i lagringsläge efter en längre tids inaktivitet. För att aktivera lagringsläget ansluter du enheten till strömmen och laddar den i 2 timmar. Innan du lägger undan bröstpumpen under en längre tid ska du kontrollera att:
  - a. Alla delar av bröstpumpen är rena.
  - b. Du har rengjort pumpanordningen.
  - c. Apparatens batteri är helt laddat.

#### 11. VANLIGA FRÅGOR

1. **Apparaten startar inte:** Kontrollera att bröstpumpen är ansluten till ett fungerande eluttag. Om bröstpumpen inte har någon strömkälla tänds inte displayen och inget felmeddelande visas.
2. **Apparaten pumpar inte när den är påslagen:** Kontrollera att apparaten har ett laddat batteri eller att den är ansluten till strömförsörjningen.
3. **Ingen/dålig sugförmåga:** Kontrollera att alla delar av bröstpumpen är korrekt placerade. Ta isär bröstpumpen och se till att alla delar är rena och oskadade. Sätt ihop bröstpumpen igen enligt instruktionerna i

instruktionerna i avsnittet Laktatormontering. När du pumpar ska du se till att hela trattens yta trycks mot bröstet.

4. **Det har kommit mer mjölk från bröstet än vad flaskan rymmer:** stäng av pumpen och dra ur kontakten. Använd en fuktig (inte våt) trasa för att torka av bröstpumpen. Tvätta de delar av bröstpumpen som innehåller mjölk enligt anvisningarna i avsnittet RENSNING OCH DESINFEKTERING. Sätt ihop alla delar av maskinen igen när de är torra.

## 12. SPECIFIKATION

Ingångseffekt: 110-240V 50-60Hz | Utgångseffekt: 5V 1A | Vattentät: IPX6 | Batterikapacitet: 3,7V 1100mAh Li-ion | Pumpmått: 1.5V 1100mAh Vikt: 183 g

Sugförmåga:

1. Stimuleringsläge: **L1** - 3 kPa; **L2** - 8 kPa; **L3** - 13 kPa; **L4** - 17 kPa; **L5** - 19 kPa; **L6** - 25 kPa; **L7** - 29 kPa; **L8** - 31 kPa; **L9** - 31 kPa;
2. Läget för djup utvinning: **L1** - 18 kPa; **L2** - 22 kPa; **L3** - 26 kPa; **L4** - 29 kPa; **L5** - 31 kPa; **L6** - 36 kPa; **L7** - 38 kPa; **L8** - 40 kPa; **L9** - 43 kPa;
3. Blandat läge: **L1 snabb** - 14 kPa; **L1 långsam** - 19 kPa; **L2 snabb** - 14 kPa; **L2 långsam** - 22 kPa; **L3 snabb** - 14 kPa; **L3 långsam** - 24 kPa; **L4 snabb** - 14 kPa; **L4 långsam** - 27 kPa; **L5 snabb** - 14 kPa; **L5 fri** - 30 kPa; **L6 snabb** - 14 kPa; **L6 fri** - 34 kPa; **L7 snabb** - 14 kPa; **L7 fri** - 37 kPa; **L8 snabb** - 14 kPa; **L8 fri** - 19 kPa; **L9 snabb** - 14 kPa; **L9 fri** - 42 kPa.

Tillåten skillnad  $\pm 5$  Kpa.

## 13. GARANTI/KRAVKORT

Produkten omfattas av en garanti på 24 månader. Garantivillkoren finns på: <https://neno.pl/gwarancja>

Uppgifter, kontaktuppgifter och serviceadress finns på följande adress: <https://neno.pl/kontakt>

Specifikationer och innehåll kan ändras utan föregående meddelande. Vi ber om ursäkt för eventuella olägenheter.

# NO

## BRUKERMANUAL

Kjære kunde,

Neno Perfetto-enheten du har kjøpt er en elektronisk, vanntett (IPX6) brystpumpe med berøringspanel for å pumpe morsmelk fra en kvinnes bryst etter fødsel. Les bruksanvisningen før bruk.

## 01. FORHOLDSREGLER

1. Ikke bruk brystpumpe under graviditeten - det kan forårsake for tidlig fødsel.
2. Ikke bruk enheten hvis du lider av kronisk sykdom eller overfølsomhet, noe som kan føre til smerte når du bruker brystpumpen.
3. Før hver bruk, sørg for at ingen av delene er skadet. Ikke bruk brystpumpen hvis noen del er synlig skadet.
4. Oppbevar enheten utilgjengelig for barn og dyr.
5. Unngå å utsette enheten for mekanisk skade forårsaket av f.eks. faller ned.
6. Hold silikondelene på brystpumpen unna varme overflater for å unngå forvrenning.
7. Rengjør og desinfiser brystpumpen først hver gang du har tenkt å lagre utvunnet melk.
8. Ikke rengjør maskindeler med skurende rengjøringsmidler.
9. Ikke forsøk å reparere brystpumpen selv - dette vil gjøre garantien ugyldig.
10. Hvis bruk av enheten forårsaker smerte eller alvorlig ubehag, slå den av og flytt brystpumpen vekk fra brystet.
11. Ikke koble ladeenheten til en spenning som er høyere enn spesifisert.

## 02. FØR FØRSTE BRUK

1. Koble brystpumpen til strømforsyningen. Lad batteriene i 2 timer.
2. Koble fra alle deler av brystpumpen som kommer i direkte kontakt med brystet eller melken.
3. Skru melkeflasken fra skjøten.
4. Trekk ventilen ned for å koble den fra skjøten.
5. Fjern lokket fra trakten og trekk trakten av skjøten.
6. Fjern pakningsdekselet og pakningen fra skjøten.
7. Rengjør maskinkomponentene (se avsnittet RENGJØRING OG DESINFISERING).

## 03. ELEMENTER

FIG. 1

1. Lid
2. Trakt x2 (21 mm og 24 mm)
3. Link
4. Pumpeanordning
5. Membran

6. Ventil
7. Melkeflaske
8. Flaskeholder
9. Sett med dummy
10. Ladekabel
11. Løkk til flaske

#### 04. DISPLAY-IKONER

FIG. 2

1. Strømknapp (B) - Hold nede knappen i 2 sekunder for å slå enheten på eller av.
2. Modusbytteknap (H) - Trykk på knappen for å endre modusen til enheten. Det er 3 moduser for enheten tilgjengelig (stimulering, oppsamling, melking). Enheten vil automatisk bytte fra stimuleringsmodus til melkmodus etter 2 minutter.
3. Endre sugenivået - Trykk „+“ (G) for å øke sugeeffekten eller „-“ (A) for å redusere sugekraften. (Stimuleringsmodus (C): nivåer L1-L9; Dypsugmodus (D): nivåer L1-L9; Blandet modus (C): nivåer L1-L9).
4. Batteristatus (F) - Batteriikonet viser batteriladestatus. Koble til enheten for å lade når batteriet er nesten tomt.
5. Enhetens driftstid (J) - Denne indikatoren viser hvor mange minutter som har gått siden brystpumpen ble slått på. Enheten slås automatisk av etter 30 minutter.
6. Sugnivå (I) - Viser det valgte sugeeffektnivået.

#### 05. RENGJØRING OG DESINFISERING

Vasking og desinfisering er to forskjellige operasjoner. De må gjøres separat for å beskytte babyen din og for å sikre korrekt drift av brystpumpen.

Vask - vask av overflaten på enheten og fjern smuss.

Desinfeksjon - drepe organismer som bakterier eller virus som kan være tilstede på overflaten av utstyret.

Trakt og traktlokk, brystpumpedeler (skjøt, pakning, pakningsdeksel), flaske og spene:

Vask og desinfiser før første gangs bruk.

Vask etter hver bruk.

Desinfeksjon en gang om dagen.

##### MERK:

- Separer og vask alle maskindeler som kommer i kontakt med melk umiddelbart etter bruk av maskinen. Dette vil fjerne eventuelle melkerester og forhindre vekst av bakterier.

- Bruk kun drikkevann fra springen til vask. Bruk flaskevann hvis vannet i kranen

ikke oppfyller dette kravet.

- Ikke bruk børster når du rengjør ventilene. Vær forsiktig så du ikke punkterer ventilen på vei ut.

- Demonter, vask og skyll alle deler av brystpumpen som kommer i kontakt med melk, bortsett fra pumpeanordningen.

- Bruk mildt oppvaskmiddel eller såpe når du vasker brystpumpedelene.

FIG. 3.A

1. Vask (før første gangs bruk og etter bruk - i vasken):

- Skyll alle de løsnede delene (som har kommet i kontakt med brystet og melken) i kaldt vann for å skylle bort eventuelle melkerester og avleiringer som har dannet seg.
- Bløtlegg i varmt såpevann i 5 minutter, vask deretter og skyll.
- La delene tørke naturlig. Oppbevar tørre deler på et kjølig, tørt sted når du ikke bruker dem.

FIG. 3.B

2. Desinfeksjon (før første gangs bruk og en gang daglig på komfyren):

- Fyll kjelen med vann slik at alle gjenstander som er plassert i den er dekket når den legges i vannet. Kok opp. Plasser brystpumpedelene i det kokende vannet i 10 minutter. Ikke kok.
- La varene tørke naturlig. Oppbevar tørre kitartikler på et kjølig, tørt sted når de ikke er i bruk.

FIG. 3.C

3. Rengjøring av pumpeinnretningen:

- Tørk av pumpeenheten med en myk, våt klut og mildt oppvaskmiddel/ såpe. Andre rengjøringsmidler eller slipemidler kan skade enheten og skjermen.
- Når du ikke bruker pumpeenheten, oppbevar den på et kjølig, tørt sted.

## 06. MONTERING AV BRYSTPUMPE

FIG. 4

- Screw the bottle onto the joint by turning clockwise until it stops. Vask hendene grundig med såpe og vann før du tar på brystpumpen og brystet.
- Koble membranen og pumpeanordningen til skjøten.
- Koble trakten til skjøten.
- Plasser ventilen i skjøten.
- Skru flasken på skjøten ved å vri med klokken til den stopper.

**Råd:**

- Før hver bruk, sjekk delene til brystpumpen for skader. Skift om nødvendig ut skadede deler med nye.
- Kontroller alltid renheten til komponentene før du bruker enheten.
- For å unngå å skade brystpumpen, sørg for at alle delene er tørre før bruk.

## 07. LADING AV BRYSTPUMPE

Før første bruk, lad brystpumpen i 2 timer ved å koble den til strøm med USB-kabelen. Batteriikonet på skjermen vil være fullt når ladingen er fullført.

**Fullt blinkende batteri** - lavt batteri, koble til enheten for lading.

**Ufullstendig blinkende batteri** - batteri tilkoblet for lading, gjeldende batteriladestatus.

**Fullt batteri** - et batteri som er fulladet.

Du kan bruke brystpumpen mens enheten er koblet til for å lade. Enhetsbatteriet lades når du kobler enheten til strømforsyningen. Apparatets batteri vil ikke lades når pumpeenheten er slått på. Lad opp brystpumpebatteriet helt før du oppbevarer det hvis du har tenkt å ikke bruke enheten på en lengre periode. Lad enhetens batteri før det er helt utladet. Dette forlenger levetiden til batteriet. Hvis brystpumpen har vært lagret på et varmt sted, kan det hende at enhetens batteri ikke fungerer med det første. La brystpumpen avkjøles i én time før bruk.

## 08. BRUK AV BRYSTPUMPE

FIG. 5

1. Plasser trakten på brystet slik at brystvorten er inne i dreneringskanalen.
2. Trykk trakten og brystpumpekontakten mot brystet med tommelen og pekefingeren.
3. Støtt brystet med håndflaten.
4. Slå på brystpumpen ved å trykke på strømknappen og velg driftsmodusen som passer deg.
5. Trykk på strømknappen for å slå av brystpumpen etter bruk og plasser lokket på trakten for å beskytte enheten mot støv.
6. Brystpumpen starter i stimuleringsmodus. Still inn sugestyrkenivået som er behagelig for deg ved å bruke +/- knappene. Stimuleringsmodus - rask pumping som etterligner babyens naturlige sug av morsmelk for å stimulere melkestrømmen. Etter 2 minutter vil brystpumpen automatisk bytte til dypumpemodus. Juster sugenivået ved å bruke +/- knappene for å finne det høyeste sugenivået som er behagelig for deg. Hvis det begynner å renne melk fra brystet ditt før det har gått 2 minutter, trykk på knappen for å endre modus for å manuelt bytte til modus for dyp melkeekstraksjon.
7. Dypumpemodus - langsommere pumping som skånsomt og effektivt suger melk fra brystet. I inntaksmodus øker du suget til du føler lett ubehag (ikke smerter) og reduser suget med én grad.
8. Blandet modus - etterligner babyens sugemønster ved å programmere hastigheten og styrken til suget. Kan brukes etter pumping for å hjelpe til med å tømme brystet og øke ammingen.

## 09. KLARGJØRING AV MELK FOR FØRING

1. Ikke tin frossen melk i mikrobølgeovnen eller i kokende vann. Det er fare for skålding av babyens ansikt.
2. Tin melken i kjøleskapet over natten. Ikke frys på nytt etter tint melk. Du kan tine melk raskt ved å holde den under rennende vann med en maksimal temperatur på 37 °C.
3. Plasser den lukkede flasken/posen i en bolle med varmt vann i 20 minutter for å få melken til kroppstemperatur.
4. Ikke tilsett fersk avtappet melk til tidligere frossen melk hvis mengden fersk melk overstiger mengden av tidligere frossen melk.
5. Det anbefales at du ammer før du begynner å mate babyen med flaske.
6. Sjekk alltid flasken, smokken og andre komponenter før og etter hver føring. Hvis spenen er skadet, må du slutte å bruke den umiddelbart.
7. For å unngå kvelningsrisiko, test styrken til smokken ved å trekke forsiktig i den utstikkende delen.
8. Ikke prøv å forstørre åpningen på spenen.
9. Spedbarn bør ikke mates på flaske uten tilsyn av en voksen.
10. Spenen på flasken skal ikke brukes som en smokke for babyen.

## 10. LANGTIDSLAGRING

1. Brystpumpen har et innebygd oppladbart batteri. For å beskytte mot skade går enheten i lagringsmodus etter en lang periode med inaktivitet. For å deaktivere lagringsmodus, koble enheten til strøm og lad den i 2 timer. Før du legger bort brystpumpen for en lengre periode, sørg for at:
  - a. Alle deler av brystpumpen er rene.
  - b. Du har rengjort pumpeenheten.
  - c. Enhetens batteri er fulladet.

## 11. Vanlige spørsmål

1. Enheten starter ikke: sørg for at brystpumpen er koblet til en fungerende stikkontakt. Hvis brystpumpen ikke har noen strømkilde, vil ikke displayet slå seg på og ingen feilmelding vises.
2. Enheten pumper ikke når den er slått på: sørg for at enheten har et oppladet batteri eller er koblet til strømforsyningen.
3. Ingen/dårlig sug: Sørg for at alle deler av brystpumpen er riktig plassert. Ta brystpumpen fra hverandre og sørg for at alle deler er rene og uskadet. Sett sammen brystpumpen i henhold til instruksjonene i
4. instruksjoner i avsnittet Laktatormontering. Når du pumper, sørg for at hele overflaten av trakten presses mot brystet.
5. Det har kommet mer melk ut av brystet enn flasken kan holde: slå av pumpen og koble den fra. Bruk en fuktig (ikke våt) klut til å tørke av bryst-

pumpen. Vask delene av brystpumpen som inneholder melk i henhold til instruksjonene i avsnittet RENGJØRING OG DESINFISERING. Når alle deler av maskinen er tørre, sett sammen.

## 12. SPESIFIKASJON

Inngangseffekt: 110-240V 50-60Hz | Utgangseffekt: 5V 1A | Vanntett: IPX6 | Batterikapasitet: 3,7V 1100mAh Li-ion | Pumpedimensjoner: 80x68x64 mm | Vekt: 183 g  
Sugekraft:

1. Stimuleringsmodus: L1 - 3kPa; L2 - 8kPa; L3 - 13kPa; L4 - 17kPa; L5 - 19kPa; L6 - 25kPa; L7 - 29kPa; L8 - 31kPa; L9 - 31kPa;
1. Dypekstraksjonsmodus: L1 - 18kPa; L2 - 22kPa; L3 - 26kPa; L4 - 29kPa; L5 - 31kPa; L6 - 36kPa; L7 - 38kPa; L8 40kPa; L9 - 43kPa;
2. Blandet modus: L1 rask - 14kPa; L1 sakte - 19kPa; L2 rask - 14kPa; L2 sakte - 22kPa; L3 rask - 14kPa; L3 sakte - 24kPa; L4 rask - 14kPa; L4 sakte - 27kPa; L5 rask - 14kPa; L5 fri - 30kPa; L6 rask - 14kPa; L6 fri - 34kPa; L7 rask - 14kPa; L7 fri - 37kPa; L8 rask - 14kPa; L8 fri -19kPa; L9 rask - 14kPa; L9 fri - 42kPa.

Tillatt forskjell  $\pm 5$  Kpa.

## 13. GARANTI / KRAVORT

Produktet er dekket av en 24-måneders garanti. Garantibetingelser finner du på: <https://nenop.pl/gwarancja>

Detaljer, kontakt og tjenesteadresse finner du på: <https://nenop.pl/kontakt>  
Spesifikasjoner og innhold kan endres uten varsel. Vi beklager eventuelle ulemper dette medfører.

# UA

## ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

Шановний Клієнт,  
Придбаний вами пристрій Neno Perfetto – це електронний водонепроникний (IPX6) молоковідсмоктувач з сенсорною панеллю для зціджування грудного молока з грудей жінки після пологів. Перед використанням прочитайте інструкцію із застосування.

### 01. ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

1. Не використовуйте молоковідсмоктувач під час вагітності - це може

- викликати передчасні пологи.
2. Не використовуйте пристрій, якщо у вас є хронічні захворювання або підвищена чутливість, які можуть викликати у вас біль під час використання молоковідсмоктувача.
  3. Перед кожним використанням переконайтеся, що жодна з частин не пошкоджена. Не використовуйте молоковідсмоктувач, якщо будь-яка частина помітно пошкоджена.
  4. Зберігайте пристрій у недоступному для дітей та тварин місці.
  5. Уникайте впливу на пристрій механічних пошкоджень, спричинених, наприклад, падінням.
  6. Тримайте силіконові частини молоковідсмоктувача подалі від гарячих поверхонь, щоб уникнути деформації.
  7. Спершу очищайте та дезінфікуйте молоковідсмоктувач щоразу, коли збираєтеся зберігати виведене молоко.
  8. Не очищайте деталі машини абразивними очисниками.
  9. Не намагайтеся відремонтувати молоковідсмоктувач самостійно – це призведе до втрати гарантії.
  10. Якщо використання пристрою викликає біль або сильний дискомфорт, вимкніть його та відсуньте молоковідсмоктувач подалі від грудей.
  11. Не підключайте зарядний пристрій до напруги вище зазначеної.

## **02. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ**

1. Підключіть молоковідсмоктувач до джерела живлення. Заряджайте акумулятори протягом 2 годин.
2. Від'єднайте всі частини молоковідсмоктувача, які безпосередньо контактують з груддю або молоком.
3. Відкрутіть молочну пляшку з стику.
4. Потягніть клапан вниз, щоб від'єднати його від з'єднання.
5. Зніміть кришку з воронки і витягніть воронку з стику.
6. Зніміть кришку прокладки та прокладку з з'єднання.
7. Очистіть компоненти машини (див. розділ ОЧИЩЕННЯ ТА ДЕЗІНФЕКЦІЯ).

## **03. ЕЛЕМЕНТИ**

ФІГ. 1

- A. Кришка
- B. Воронка x2 (21 мм і 24 мм)
- C. Посилання
- D. Насосний пристрій
- E. Мембрана
- F. Клапан
- G. Молочна пляшка

- Н. Тримач для пляшок
- І. Набір з манекеном
- Ј. Кабель для зарядки
- К. Кришка для пляшки

#### 04. ВІДОБРАЖЕННЯ

ФІГ. 2

1. Кнопка живлення (В) - утримуйте кнопку протягом 2 секунд, щоб увімкнути або вимкнути пристрій.
2. Кнопка зміни режиму (Н) - Натисніть кнопку, щоб змінити режим пристрою. Доступні 3 режими роботи агрегату (стимуляція, збір, доїння). Через 2 хвилини пристрій автоматично перейде з режиму стимуляції на режим виведення молока.
3. Зміна рівня всмоктування - Натисніть «+» (G), щоб збільшити потужність всмоктування, або «-» (A), щоб зменшити потужність всмоктування. (Режим стимуляції (C): рівні L1-L9; режим глибокого всмоктування (D): рівні L1-L9; змішаний режим (C): рівні L1-L9).
4. Стан батареї (F) - значок акумулятора показує стан заряду акумулятора. Підключіть пристрій для зарядки, коли акумулятор майже розряджений.
5. Час роботи пристрою (J) – цей індикатор показує, скільки хвилин пройшло з моменту ввімкнення молоковідсмоктувача. Пристрій автоматично вимкнеться через 30 хвилин.
6. Рівень всмоктування (I) – показує поточний вибраний рівень потужності всмоктування.

#### 05. ОЧИЩЕННЯ ТА ДЕЗІНФЕКЦІЯ

Миття та дезінфекція – це дві різні операції. Їх потрібно робити окремо, щоб захистити дитину та забезпечити правильну роботу молоковідсмоктувача.

Миття - миття поверхні агрегату і видалення забруднень.

Дезінфекція – знищення таких організмів, як бактерії або віруси, які можуть бути присутні на поверхні обладнання.

Воронка і кришка воронки, деталі молоковідсмоктувача (з'єднання, прокладка, кришка прокладки), пляшечка і соска:

Перед першим використанням вимийте та продезінфікуйте.

Мийте після кожного використання.

Дезінфекція 1 раз на добу.

##### **ПРИМІТКА:**

- Відокремте та промийте всі деталі машини, які контактують з молоком, одразу після використання машини. Це видалить будь-які залишки молока і запобіжить розмноження бактерій.

- Для миття використовуйте тільки питну воду з-під крана. Використовуйте

- бутильовану воду, якщо вода у вашому крані не відповідає цій вимозі.
- Під час чищення клапанів не використовуйте щітки. Будьте обережні, щоб не проколоти клапан на виході.
  - Розберіть, помийте та промийте всі частини молоковідсмоктувача, які контактують з молоком, за винятком зчіджувального пристрою.
  - Використовуйте м'який засіб для миття посуду або мило під час миття частин молоковідсмоктувача.

ФІГ. 3.А

1. Миття (перед першим використанням і після використання - в раковині):
  - a. Промийте всі від'єднані частини (які стикалися з грудьми та молоком) у холодній воді, щоб змити залишки молока та відкладення, що утворилися.
  - b. Замочіть у теплій мильній воді на 5 хвилин, потім вимийте і промийте.
  - c. Дайте деталям висохнути природним шляхом. Зберігайте сухі деталі в прохолодному сухому місці, коли ви їх не використовуєте.

ФІГ. 3.В

2. Дезінфекція (перед першим використанням і один раз на день на плиті):
  - a. Наповніть каструлю водою так, щоб усі предмети, поміщені в неї, були покриті, коли їх поміщають у воду. Доведіть до кипіння. Помістіть частини молоковідсмоктувача в киплячу воду на 10 хвилин. Не кип'ятити.
  - b. Дайте предметам висохнути природним шляхом. Зберігайте предмети сухого набору в прохолодному сухому місці, коли вони не використовуються.

ФІГ. 3.С

3. Очищення насосного пристрою:
  - a. Протріть насосний блок м'якою вологою ганчіркою та м'яким засобом для миття посуду/милом. Інші чистячі чи абразивні засоби можуть пошкодити пристрій та його дисплей.
  - b. Якщо насосний блок не використовується, зберігайте його в прохолодному сухому місці.

## **06. Молоковідсмоктувач в зборі**

ФІГ. 4

1. Ретельно вимийте руки водою з милом, перш ніж торкатися молоковідсмоктувача та грудей.
2. З'єднайте діафрагму і насосний пристрій до з'єднання.
3. Підключіть воронку до стику.
4. Помістіть клапан у з'єднання.
5. Прикрутіть пляшку до з'єднання, повертаючи за годинниковою стрілкою

до упору.  
**ради:**

- a. Перед кожним використанням перевіряйте частини молоковідсмоктувача на наявність пошкоджень. При необхідності замініть пошкоджені деталі на нові.
- b. Завжди перевіряйте чистоту компонентів перед використанням пристрою.
- c. Щоб не пошкодити молоковідсмоктувач, перед використанням переконайтеся, що всі його частини сухі.

## 07. ЗАРЯДКА МОЛОКОСОСА

Перед першим використанням зарядіть молоковідсмоктувач протягом 2 годин, підключивши його до джерела живлення за допомогою USB-кабелю. Після завершення заряджання піктограма акумулятора на дисплеї буде заповнена.

**Повний блимає акумулятор** - низький заряд акумулятора, підключіть пристрій для зарядки.

**Неповна блимаюча батарея** - акумулятор підключено для заряджання, поточний стан заряду акумулятора.

**Повна батарея** - акумулятор, який повністю заряджений.

Ви можете використовувати молоковідсмоктувач для зарядки, коли пристрій підключено до мережі. Акумулятор пристрою буде заряджатися, коли ви підключите пристрій до джерела живлення. Акумулятор пристрою не буде заряджатися, коли насосний пристрій увімкнено. Повністю зарядіть акумулятор молоковідсмоктувача перед зберіганням, якщо ви не збираєтеся використовувати пристрій протягом тривалого періоду часу. Зарядіть акумулятор пристрою, перш ніж він повністю розрядиться. Це подовжує термін служби батареї. Якщо молоковідсмоктувач був якщо зберігати в гарячому місці, спочатку акумулятор пристрою може не працювати. Перед використанням дайте молоковідсмоктувачу охолонути протягом години.

## 08. ВИКОРИСТАННЯ МОЛОДОСОСА

ФІГ. 5

1. Покладіть ліжку на груди так, щоб сосок опинився всередині дренажного каналу.
2. Великим і вказівним пальцями притисніть воронку та роз'єм молоковідсмоктувача до грудей.
3. Підтримуйте груди долонею.
4. Увімкніть молоковідсмоктувач, натиснувши кнопку живлення і виберіть потрібний вам режим роботи.

5. Натисніть кнопку живлення, щоб вимкнути молоковідсмоктувач після використання, і накрийте воронку кришкою, щоб захистити пристрій від пилу.
6. Молоковідсмоктувач запускається в режимі стимуляції. Встановіть зручний для вас рівень сили всмоктування за допомогою кнопок +/- . Режим стимуляції - швидке зціджування, яке імітує природне смоктання грудного молока вашою дитиною, щоб стимулювати приплив молока. Через 2 хвилини молоковідсмоктувач автоматично перейде в режим глибокого зціджування. Відрегулюйте рівень всмоктування за допомогою кнопок +/-, щоб знайти найбільш комфортний для вас рівень всмоктування. Якщо молоко почне витікати з грудей раніше, ніж через 2 хвилини, натисніть кнопку зміни режиму, щоб вручну перейти в режим глибокого віджиму молока.
7. Режим глибокого зціджування - повільніше зціджування, яке м'яко і ефективно всмоктує молоко з грудей. У режимі всмоктування збільшуйте всмоктування, поки не відчуєте легкий дискомфорт (не біль), і зменшуйте всмоктування на один градус .
8. Змішаний режим - імітує схему смоктання вашої дитини, програмуючи швидкість і силу смоктання. Можна використовувати після зціджування для спорожнення грудей і збільшення лактації.

## **09. ПІДГОТОВКА МОЛОКА ДО ГОДУ**

1. Не розморожуйте заморожене молоко в мікрохвильовій печі або в киплячій воді. Є ризик опарити обличчя дитини.
1. Молоко розморозити в холодильнику на ніч. Не заморожуйте раз розморожене молоко. Ви можете швидко розморозити молоко, потримавши його під проточною водою з максимальною температурою 37°C.
2. Помістіть закриту пляшку/пакет у миску з теплою водою на 20 хвилин, щоб молоко нагрілося до температури тіла.
3. Не додавайте свіже зціджене молоко до попередньо замороженого молока, якщо кількість свіжого молока перевищує кількість попередньо замороженого молока.
4. тим , як почати годувати дитину з пляшечки , рекомендується годувати грудьми.
5. Завжди перевіряйте пляшечку, соску та інші компоненти до та після кожного годування. Якщо соска пошкоджена, негайно припиніть її використовувати.
6. Щоб уникнути ризику задушення, перевірте міцність пустушки, обережно потягнувши її виступаючу частину .
7. Не намагайтеся збільшити отвір соски.

8. Немовлят не можна годувати з пляшечки без нагляду дорослих.
9. Соску з пляшечки не можна використовувати як соску для дитини.

## 10. ДОВГОТРОКОВА ЗБЕРІГАННЯ

1. Молоковідсмоктувач має вбудовану акумуляторну батарею. Для захисту від пошкоджень пристрій переходить у режим зберігання після тривалого періоду бездіяльності. Щоб вимкнути режим зберігання, підключіть пристрій до живлення та зарядіть його протягом 2 годин. Перш ніж відкласти молоковідсмоктувач на тривалий період часу, переконайтеся, що:
  - a. Усі частини молоковідсмоктувача чисті.
  - b. Ви почистили насосний пристрій.
  - c. Акумулятор пристрою повністю заряджений.

## 11. FAQ

1. **Пристрій не запускається:** переконайтеся, що молоковідсмоктувач підключено до справної електричної розетки. Якщо молоковідсмоктувач не має джерела живлення, його дисплей не вмикається і не з'являтиметься повідомлення про помилку.
2. **Пристрій не качає при включенні:** переконайтеся, що акумулятор заряджений або підключений до джерела живлення.
3. **Ні/погане всмоктування:** переконайтеся, що всі частини молоковідсмоктувача правильно розташовані. Розберіть молоковідсмоктувач і переконайтеся, що всі частини чисті та непошкоджені. Зберіть молоковідсмоктувач знову відповідно до інструкцій у розділі «Збірка Lactator». Під час зціджування стежте, щоб вся поверхня воронки була притиснута до грудей.
4. **З грудей вийшло більше молока, ніж може вмістити пляшечка:** вимкніть насос і від'єднайте його від розетки. Використовуйте вологу (не вологу) тканину, щоб протерти молоковідсмоктувач. Вимийте частини молоковідсмоктувача, які містять молоко, згідно з інструкціями в розділі ЧИЩЕННЯ ТА ДЕЗІНФЕКЦІЯ. Коли всі частини машини висохнуть, зберіть їх заново.

## 12. СПЕЦИФІКАЦІЯ

Вхідна потужність: 110-240 В 50-60 Гц | Вихідна потужність: 5V 1A |  
Водонепроникність: IPX6 | Ємність акумулятора: 3.7V 1100mAh Li-ion | Розміри  
насоса: 80x68x64 мм | Вага: 183 г  
Потужність всмоктування:

1. Режим стимуляції: **L1** - 3кПа; **L2** - 8кПа; **L3** - 13кПа; **L4** - 17кПа; **L5** - 19кПа;

- L6 - 25кПа; L7 - 29кПа; L8 - 31кПа; L9 - 31 кПа ;
2. Режим глибокої екстракції : L1 - 18 кПа; L2 - 22кПа; L3 - 26кПа; L4 - 29кПа; L5 - 31кПа; L6 - 36кПа; L7 - 38кПа; L8 40кПа; L9 - 43кПа;
3. Змішаний режим: L1 швидкий - 14кПа; L1 повільний - 19кПа; L2 швидкий - 14кПа; L2 повільний - 22кПа; L3 швидкий - 14кПа; L3 повільний - 24кПа; L4 швидкий - 14кПа; L4 повільний - 27кПа; L5 швидкий - 14 кПа ; L5 вільний - 30кПа; L6 швидкий - 14кПа; L6 вільний - 34кПа; L7 швидкий - 14кПа; L7 вільний - 37кПа; L8 швидкий - 14кПа; L8 вільний -19кПа; L9 швидкий - 14кПа; L9 вільний - 42кПа.

Допустима різниця  $\pm 5$  кПа.

### 13. ГАРАНТІЙНА КАРТКА/ПРЕЛОГІЯ

На товар поширюється 24-місячна гарантія. З умовами гарантії можна ознайомитися за адресою: <https://neno.pl/gwarancja>

Деталі, контактну та сервісну адресу можна знайти за адресою: <https://neno.pl/kontakt>

*Технічні характеристики та вміст можуть бути змінені без попередження.  
Просимо вибачення за незручності.*

PL



Umieszczony symbol przekreślonego kosza na śmieci informuje, że nieprzydatnych urządzeń elektrycznych czy elektronicznych, ich akcesoriów (takich jak: zasilacze, przewody) lub podzespołów (na przykład baterie, jeśli dołączono) nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi. Właściwe działania w wypadku konieczności utylizacji urządzeń czy podzespołów (na przykład baterii) lub ich recyklingu polega na oddaniu urządzenia do punktu zbiórki, w którym zostanie ono bezpłatnie przyjęte. Utylizacja podlega wersji przekształconej dyrektywy WEEE (2012/19/UE) oraz dyrektywie w sprawie baterii i akumulatorów (2006/66/WE). Właściwa utylizacja urządzenia zapobiega degradacji środowiska naturalnego. Informacje o punktach zbiórki urządzeń wydają właściwe władze lokalne. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi prawem obowiązującym na danym terenie.

EN



The crossed out trash can symbol indicates that unusable electrical or electronic devices, its accessories (such as power supplies, cords) or components (for example batteries, if included) cannot be disposed of alongside with household waste. In order to dispose of the devices or its components (for example, batteries) deliver the device to the collection point, where it will be accepted free of charge. Disposal is subject to the recast version of the WEEE Directive (2012/19/ EU) and the Directive on batteries and accumulators (2006/66 / EC). Proper disposal of the device prevents degradation of the natural environment. Information about the collection points of the facilities is issued by the competent local authorities. Incorrect disposal of waste is subject to penalties provided for by the law in force in the given area.

DE



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass unbrauchbare elektrische oder elektronische Geräte, deren Zubehör (z.B. Netzteile, Kabel) oder Bestandteile (z.B. Batterien, falls vorhanden) nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden können. Um die Geräte oder ihre Bestandteile (z. B. Batterien) zu entsorgen, geben Sie das Gerät bei einer Sammelstelle ab, wo es kostenlos angenommen wird. Die Entsorgung unterliegt der Neufassung der WEEE-Richtlinie (2012/19/ EU) und der Richtlinie über Batterien und Akkumulatoren (2006/66 / EG). Die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts verhindert eine Beeinträchtigung der natürlichen Umwelt. Informationen über die Sammelstellen der Einrichtungen werden von den zuständigen lokalen Behörden herausgegeben. Die unsachgemäße Entsorgung von Abfällen wird durch die in dem jeweiligen Gebiet geltenden Gesetze geahndet.

CZ



Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že nepoužitelná elektrická nebo elektronická zařízení, jejich příslušenství (jako jsou napájecí zdroje, kabely) nebo součásti (například baterie, pokud jsou součástí balení) nelze likvidovat společně s domovním odpadem. Za účelem likvidace zařízení nebo jeho součástí (například baterii) odevzdejte zařízení na sběrné místo, kde bude přijato zdarma. Likvidace podléhá přepracovanému znění směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (2012/19/EU) a směrnici o bateriích a akumulátorech (2006/66/ES). Správná likvidace zařízení zabraňuje znehodnocování přírodního prostředí. Informace o sběrných místech zařízení vydávají příslušné místní úřady. Nesprávná likvidace odpadu podléhá sankcím stanoveným zákonem platným v dané oblasti.

HU



Az áthúzott kukaszimbólum azt jelzi, hogy a használhatatlan elektromos vagy elektronikus eszközök, azok tartozékai (például tápegységek, kábelek) vagy alkatrészei (például akkumulátorok, ha vannak benne) nem helyezhetők el a háztartási hulladékkal együtt. A készülékek vagy alkatrészeik (pl. akkumulátorok) ártalmatlanításához szállítsa a készüléket a gyűjtőhelyre, ahol azt ingyenesen átveszik. Az ártalmatlanításra az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló irányelv (2012/19/ EU) és az elemekről és akkumulátorokról szóló irányelv (2006/66/EK) átdolgozott változata vonatkozik. A készülék megfelelő ártalmatlanítása megakadályozza a természeti környezet károsodását. A létesítmények gyűjtőhelyeiről az illetékes helyi hatóságok adnak tájékoztatást. A hulladék helytelen ártalmatlanítása az adott területen hatályos törvények által előírt szankciókkal jár.

SK



Symbol prečiarknutého odpadkového koša znamená, že nepoužiteľné elektrické alebo elektronické zariadenia, ich príslušenstvo (napríklad napájacie zdroje, káble) alebo komponenty (napríklad batérie, ak sú súčasťou balenia) nemožno likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak chcete zlikvidovať zariadenia alebo ich súčasti (napríklad batérie), odovzdajte zariadenie na zbernom mieste, kde bude prijaté bezplatne. Likvidácia podlieha prepracovanej verzii smernice o OEEZ (2012/19/EU) a smernici o batériách a akumulátoroch (2006/66/ES). Správna likvidácia zariadenia zabraňuje znehodnocovaniu prírodného prostredia. Informácie o zberných miestach zariadení vydávajú príslušné miestne orgány. Nesprávna likvidácia odpadu podlieha sankciám stanoveným v zákone platnom v danej oblasti.

NO



Det overkryssede søppelbøttesymbolet indikerer at ubrukelige elektriske eller elektroniske enheter, tilbehør (som strømforsyninger, ledninger) eller komponenter (for eksempel batterier, hvis inkludert) ikke kan kastes sammen med husholdningsavfallet. For å avhende enhetene eller dens komponenter (for eksempel batterier), lever enheten til innsamlingsstedet, hvor det vil bli akseptert gratis. Avhending er underlagt den omarbeidede versjonen av WEEE-direktivet (2012/19/EU) og direktivet om batterier og akkumulatører (2006/66 / EC). Riktig avhending av enheten forhindrer forringelse av det naturlige miljøet. Informasjon om innsamlingsstedene til anleggene utstedes av de kompetente lokale myndighetene. Feilhåndtering av avfall er underlagt straffer fastsatt av gjeldende lov i det gitte området.

DK



Det overkryssede søppelbøttesymbolet indikerer at ubrukelige elektriske eller elektroniske enheder, tilbehør (som strømforsyninger, ledninger) eller komponenter (for eksempel batterier, hvis inkludert) ikke kan kastes sammen med husholdningsaffaldet. For å avhende enhetene eller dens komponenter (for eksempel batterier), lever enheten til innsamlingsstedet, hvor det vil bli akseptert gratis. Avhending er underlagt den omarbeidede versjonen af WEEE-direktivet (2012/19/EU) og direktivet om batterier og akkumulatører (2006/66 / EC). Riktig avhending af enheden forhindrer forringelse af det naturlige miljøet. Information om innsamlingsstedene til anleggene udstedes af de kompetente lokale myndigheder. Feilhåndtering af affald er underlagt straffer fastsatt af gjeldende lov i det gitte området.

FI



Det overkryssede søppelbøttesymbolet indikerer at ubrukelige elektriske eller elektroniske enheter, tilbehør (som strømforsyninger, ledninger) eller komponenter (for eksempel batterier, hvis inkludert) ikke kan kastes sammen med husholdningsavfallet. For å avhende enhetene eller dens komponenter (for eksempel batterier), lever enheten til innsamlingsstedet, hvor det vil bli akseptert gratis. Avhending er underlagt den omarbeidede versjonen av WEEE-direktivet (2012/19/EU) og direktivet om batterier og akkumulatorer (2006/66 / EC). Riktig avhending av enheten forhindrer forringelse av det naturlige miljøet. Informasjon om innsamlingsstedene til anleggene utstedes av de kompetente lokale myndighetene. Feilhåndtering av avfall er underlagt straffer fastsatt av gjeldende lov i det gitte området.

SE



Det overkryssede søppelbøttesymbolet indikerer at ubrukelige elektriske eller elektroniske enheter, tilbehør (som strømforsyninger, ledninger) eller komponenter (for eksempel batterier, hvis inkludert) ikke kan kastes sammen med husholdningsavfallet. For å avhende enhetene eller dens komponenter (for eksempel batterier), lever enheten til innsamlingsstedet, where det vil bli akseptert gratis. Avhending er underlagt den omarbeidede versjonen av WEEE-direktivet (2012/19/EU) og direktivet om batterier og akkumulatorer (2006/66 / EC). Riktig avhending av enheten forhindrer forringelse av det naturlige miljøet. Informasjon om innsamlingsstedene til anleggene utstedes av de kompetente lokale myndighetene. Feilhåndtering av avfall er underlagt straffer fastsatt av gjeldende lov i det gitte området.

UA



Символ перекресленого кошика вказує на те, що непридатні електричні чи електронні пристрої, їх аксесуари (наприклад, блоки живлення, шнури) або компоненти (наприклад, батареї, якщо вони є) не можна викидати разом із побутовими відходами. Для утилізації приладів або його компонентів (наприклад, батарейок) доставте пристрій у пункт збору, де він буде прийнятий безкоштовно. Утилізація підлягає змінений версії Директиви WEEE (2012/19/EU) та Директиви про батареї та акумулятори (2006/66/EC). Правильна утилізація пристрою запобігає погіршенню природного середовища. Інформація про пункти збору об'єктів надається компетентними місцевими органами влади. За неправильну утилізацію відходів застосовуються штрафні санкції, передбачені чинним законодавством у цій сфері.



# nenor<sup>®</sup>

**Producent/ Manufacturer:**

KGK Trade sp. z o.o. sp. k.

Ujastek 5b

31-752 Cracow

Poland

Made in PRC

